

KAMINÖFEN
2018/2019
POÊLES-CHEMINÉES



WÄRME
in ihrer schönsten Form.
La chaleur en pleine forme.

INHALT
Sommaire

2

- 2-3 Speicherwärme durch Heat Memory System und Xtra Technologie | Accumulation de chaleur grâce au Heat Memory System et sa technologie Xtra
- 4 Keramott Feuerraumauskleidung
Keramott – Habillage du foyer
- 5 Verbrennungstechnik
Technique de combustion

6

-  6 - 9 Heidi Back / Four
-  10 - 13 Kylie Xtra
- 14 - 17 Bono Xtra
- 18 - 21 Clou Xtra / Clou compact
- 22 - 27 Dexter 2.0 / Dexter S3
- 28 - 31 Flok 2.0
- 32 - 35 Fynn Xtra
- 36 - 39 Jess Xtra
- 40 - 43 Jini / Jini Xtra
- 44 - 47 Koko 2.0 / Koko Xtra 2.0
- 48 - 51 Lounge Xtra
- 52 - 55 Lucy Cook
- 56 - 59 Mr. Wu
- 60 - 63 Pallas / Pallas Back / Four
- 64 - 67 Slim 2.0
- 68 - 71 Stila
- 72 - 75 Tower Xtra 2.0
- 76 - 79 Uno Xtra
- 80 - 83 G1 / Wien
- 84 - 87 Woody / Woody Xtra

88

- 88 Rauchrohre, Bodenplatten | Tuyaux, Plaques de sol
- 89 Farben | Couleurs
- 90 - 91 Maße | Dimensions
Heidi Back / Four, Kylie Xtra, Bono Xtra, Clou Xtra, Clou compact, Dexter 2.0, Dexter S3, Flok 2.0, Fynn Xtra, Jess Xtra, Jini, Jini Xtra
- 92 - 93 Maße | Dimensions
Koko 2.0, Koko Xtra 2.0, Lounge Xtra, Lucy Cook, Mr. Wu, Pallas, Pallas Back / Four, Slim 2.0, Stila, Tower Xtra 2.0
- 94 Maße | Dimensions
Uno Xtra, G1, Wien, Woody, Woody Xtra
- 96 weitere Modell-Linien | Autres gammes de produits

Speicherwärme

durch Heat Memory System und **Xtra** Technologie

Oft gewünscht, doch bei Kaminöfen selten zu finden: Die schnelle Wärme, für die Kaminöfen bekannt und beliebt sind, soll auch mit lang anhaltender Speicherwärme kombiniert werden. Durch das Heat Memory System von Austroflam werden unmögliche 8 Stunden Speicherwärme möglich (und es bleibt trotzdem ein schnelles Heizsystem)!



Warum Speicherwärme?

Gesundheit:
Langwellige Strahlungswärme wird nicht nur als angenehm empfunden, sondern ist sogar gesund.

Sparen beim Heizen:
Weniger oft nachlegen heißt auch weniger Holz verbrauchen. Und das spart natürlich bares Geld.

Gleichmäßige Wärmeabgabe statt Überheizen:
Sie wollen den Raum schnell erwärmen, aber dann diese Wärme lieber lange genießen, als immer weiter aufzuheizen.

Accumulation de chaleur grâce

au Heat Memory System et technologie **Xtra**

Souvent désirée mais plutôt rare pour les poêles à bois : la chaleur rapide, pour laquelle les poêles à bois sont connus et appréciés, doit pouvoir également se combiner à l'accumulation longue durée de la chaleur. Grâce au Heat Memory System d'Austroflam 8 heures d'accumulation de chaleur autrefois impossibles deviennent aujourd'hui possibles (tout en conservant la rapidité de chauffe malgré tout) !

Pourquoi l'accumulation de chaleur ?

Santé :
La chaleur par rayonnement est non seulement agréable mais elle est également bonne pour la santé.

Economie de bois :
Recharger moins souvent signifie aussi consommer moins de bois. On économise donc de l'argent.

Restituer la chaleur de façon uniforme au lieu de surchauffer :
Vous voulez réchauffer la pièce rapidement mais préférez profiter plus longtemps de la chaleur plutôt que de continuer à mettre du bois.



Welche Austroflam Öfen sind mit Heat Memory System ausrüstbar? Quels sont les poêles pouvant être équipés du Heat Memory System ?			
Ofen Poêle	Stahl-Seitenverkleidung revêtement latéral en acier	Keramik-Seitenverkleidung revêtement latéral en céramique	Speckstein-Seitenverkleidung revêtement latéral en stéatite
<i>Dexter 2.0 / S3</i>	ja / oui	ja / oui	–
<i>Flok 2.0</i>	ja / oui	–	nein / non
<i>Heidi Back / Four</i>	ja / oui	–	–
<i>Jini</i>	ja / oui	–	nein / non
<i>Koko 2.0</i>	ja / oui	–	nein / non
<i>Pallas</i>	ja / oui	nein / non	nein / non
<i>Pallas Back / Four</i>	ja / oui	nein / non	nein / non
<i>Slim 2.0</i>	ja / oui	–	–
<i>Stila</i>	ja / oui	–	–

Wie lässt sich maximale
Speicherwärme
erreichen?



- > Heat Memory System-Platten
- > Plaque pour Heat Memory System
- > Koko 2.0 mit Heat Memory System – Schnitt
- > Koko 2.0 avec Heat Memory System – Coupe

1. Ein Material mit herausragenden Speichereigenschaften.

Mit dem Heat Memory System hat Austroflam ein sehr schweres (spezifisches Gewicht über 3l) Material entwickelt, das besonders gut Wärme aufnehmen und über einen langen Zeitraum abgeben kann. Natürlich ist dieses Material patentiert.

2. Die Anbringung der Speichermasse.

Mindestens ebenso wichtig wie das Speichermaterial ist die Anbringung desselben. Die Speichermasse muss möglichst nahe an die Wärmequelle, also den Feuerraum des Ofens, gebracht werden. Wird das Speichermaterial lediglich als Außenverkleidung eines Ofens eingesetzt (zum Beispiel als Deckelplatte), dann erreicht einfach nicht genug Energie das Material. Deswegen wird bei Austroflam die Speichermasse auch in den Ofen hineingepackt. Selbstverständlich ist auch die Art der Anbringung patentiert.

Jetzt noch länger

Wärme speichern: Xtra

Die wahrscheinlich beste Wärmespeicherung ist eine Weiterentwicklung des bewährten Heat Memory Systems: Wir kombinieren das Heat Memory System mit einem speziellen Wärmetauscher, packen mehr als 100 kg davon in den Kaminofen und stattdessen diesen mit einer regelbaren und sogar absperrbaren Konvektionsluft aus. Fertig ist die Wärmespeicherung von mehr als 12 h!

Comment
atteindre l'accumulation
de chaleur maximum ?

1. Un matériau aux propriétés d'accumulation exceptionnelle.

Avec le Heat Memory System Austroflam a développé un matériau très lourd (poids spécifique supérieur à 3l), qui peut particulièrement bien accueillir la chaleur et la restituer sur une période longue. Ce matériau est bien sûr breveté.

2. L'emplacement du matériau d'accumulation.

Tout aussi important que le matériau lui-même, la place de celui-ci. Le matériau doit se trouver le plus près possible de la source de chaleur, c'est à dire près du foyer. Si ce matériau n'est utilisé que sur les parois extérieures du poêle (le couvercle par exemple),

trop peu d'énergie atteint le matériau. C'est pourquoi chez Austroflam ce matériau d'accumulation est aussi intégré à l'intérieur du poêle. Bien entendu la façon d'intégrer ce matériau est aussi brevetée.

Encore plus

d'accumulation de chaleur: Xtra

La meilleure façon d'accumuler la chaleur est probablement de développer encore davantage notre Heat Memory System qui a

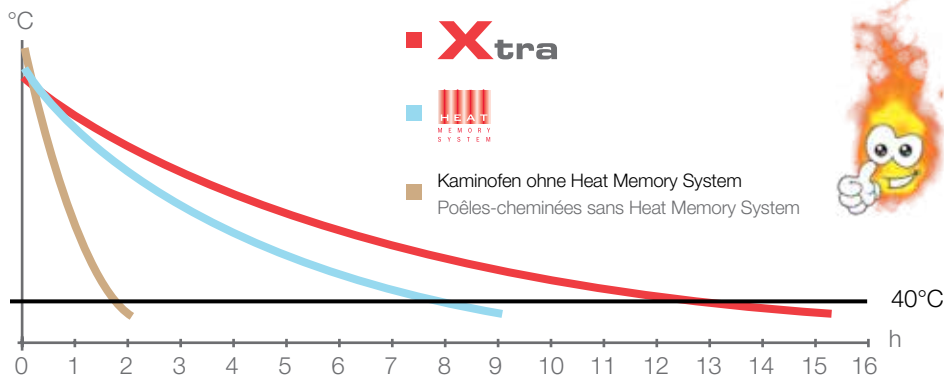
déjà fait ses preuves : nous avons combiné le Heat Memory System avec un échangeur de chaleur spécial, avons intégré 100 kg de ce matériau dans le poêle et avons équipé cet appareil avec un système d'air de convection réglable que l'on peut même fermer. C'est ainsi que l'on obtient plus de 12 heures de chauffe !



- > Tower Xtra 2.0 ohne Verkleidung mit 130 kg Wärmespeichermasse
- > Tower Xtra 2.0 sans enveloppe : 130 kg de masse accumulatrice de chaleur

Das Xtra System gibt es für folgende Kaminöfen / Le système Xtra existe pour :
Bono • Clou • Fynn • Jess • Jini • Koko 2.0 • Kylie • Lounge • Tower 2.0 • Uno • Woody

Mehr als 12 h Speicherwärme mit nur 9 kg Holz.
Plus de 12 heures de chaleur accumulée avec seulement 9 kg de bois.



Keramott

Feuerraumauskleidung

Modernste Kaminöfen benötigen neben Designideen auch enorme Entwicklungsarbeit im Bereich der Verbrennungstechnik. Ein wesentliches Beispiel dafür ist die Feuerraumauskleidung:

Bei allen Austroflam-Kaminöfen bestehen diese wichtigen Teile aus Keramott. Keramott ist eine spezielle Entwicklung, die es exklusiv von Austroflam gibt. Das Material zeichnet sich durch ein besonderes Verhältnis zwischen Wärmedämmung und Wärmeleitung aus, wodurch schneller hohe Brennraumtemperaturen erreicht werden. Erst dadurch wird eine „saubere“, schadstoffarme Verbrennung möglich.

Dabei ist das Material hochhitzebeständig bis ca. 1.200 °C. Zudem kann sich der Feuerraum dadurch auch „freibrennen“, die Auskleidung nimmt Ruß weniger an als vergleichbare Materialien und bleibt schön hell. Unterstützt wird dieser Effekt auch durch die Oberflächenstruktur von Keramott.



Verbrennungstechnik

Wir strengen uns an - mehr als gefordert. Beinahe in ganz Europa sind für Kaminöfen die Grenzwerte der Norm EN 13240 einzuhalten. Doch leider sind diese Grenzwerte recht einfach einzuhalten und decken auch nur 2 Parameter ab. Viel strenger ist da schon die Vorgabe durch DIN Plus, die teilweise regional verlangt wird. Für ein Bündel von 5 verschiedenen Werten gilt es verschärfte Grenzwerte einzuhalten. Da verschiedene Emissionswerte in Wechselwirkung stehen, ist die Anforderung hier viel höher als bei der Europäischen Norm, die lediglich auf den CO-Ausstoß achtet, nicht jedoch zum Beispiel auf Staub.

Grenzwerte

deutlich unterschritten

Doch Austroflam will – und kann – mehr: Das Diagramm auf Seite 5 zeigt, dass diese vorgegebenen Grenzwerte bei den Emissionen zum Teil um mehr als 50 % unterschritten werden, wobei gleichzeitig der Wirkungsgrad über dem geforderten Minimum liegt! Das bedeutet also sauberste Verbrennung bei höchster Effizienz.

Hat etwa nur der im Diagramm dargestellte Kaminofen Mono diese strengsten Anforderungen unterschritten? Nein – alle Austroflam Kaminöfen erfüllen die Anforderungen von EN 13240, DIN Plus und noch viele weitere, spezielle Normen!

Keramott

Habillage de Foyer

Les poêles-cheminées les plus modernes, outre les idées de design, nécessitent également un travail de développement considérable en terme de technique de combustion. Un exemple essentiel est l'habillage du foyer.

Pour tous les poêles Austroflam, les composants importants sont en Keramott. Keramott est un matériau exclusif à Austroflam. Ce matériau se distingue par un rapport particulier entre l'isolation thermique et la conductibilité thermique.

Cela permet ainsi une combustion « propre » avec des émissions nocives moindres. Le matériau résiste à des températures atteignant 1.200 °C. En outre, le foyer n'est pas souillé par la combustion, la suie adhère moins à l'habillage qu'à des matériaux comparables, lequel conserve sa clarté. Cet effet est accentué également par la structure de surface de la Keramott.

Technique de combustion

Nous nous efforçons – plus qu'il ne faut. Pratiquement partout en Europe, les poêles à bois doivent respecter les valeurs imposées par la norme EN 13240. Hélas ces valeurs sont très faciles à respecter et ne concernent que deux paramètres. Beaucoup plus sévère, la norme DIN Plus, qui est imposée en partie de façon régionale. Pour

plus de 5 paramètres il est nécessaire de respecter des valeurs très strictes. Comme plusieurs valeurs d'émission interfèrent entre elles, les exigences sont alors beaucoup plus grandes que pour la norme européenne, qui par exemple considère les émissions de CO mais par contre pas des particules.

Valeurs limites

de plus en plus basses !

Cependant Austroflam veut – et peut – davantage : le diagramme à la page cinq montre que les valeurs exigées pour les émissions sont en partie en deçà de 50 % tout en faisant valoir un rendement bien au dessus du minimum obligatoire ! Cela signifie une combustion très propre pour une efficacité maximum.

Est-ce que seul le poêle Mono montré dans le diagramme est en dessous de ces exigences très sévères ? Non, tous les poêles Austroflam remplissent les conditions de la norme EN 13240, DIN Plus et de beaucoup d'autres normes spéciales ! Les poêles Austroflam sont ainsi armés pour affronter l'avenir et ne craignent pas de voir arriver des valeurs limites encore plus sévères !

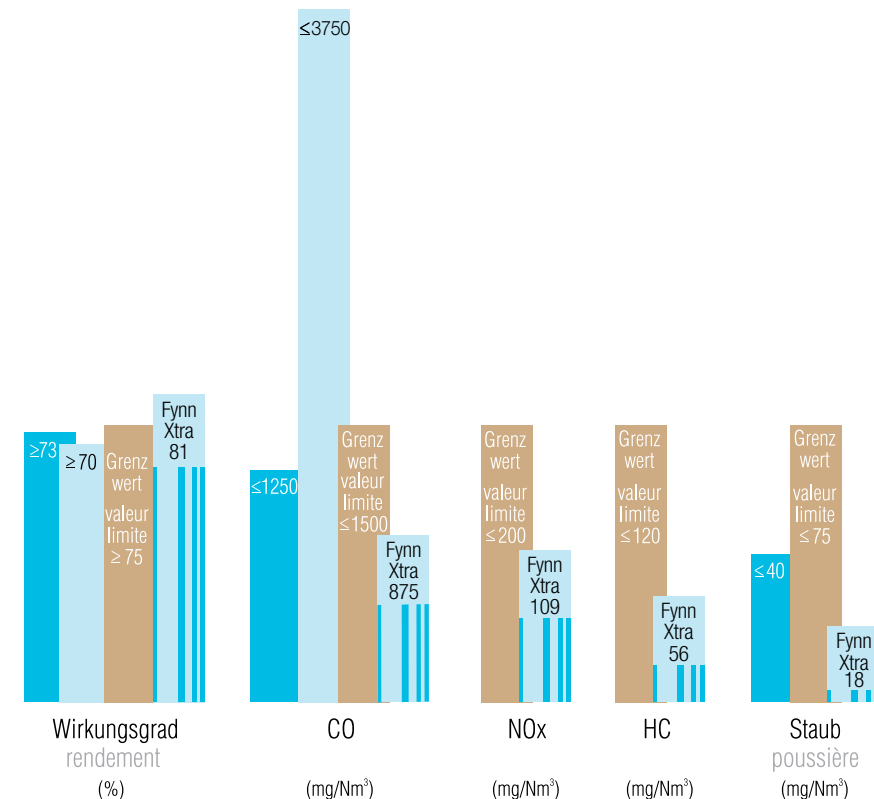


Diagramm zeigt die Unterschreitung von Grenzwerten lt. EN 13240 bzw. DIN Plus durch Austroflam Öfen

Le diagramme montre la différence des valeurs des poêles Austroflam par rapport aux valeurs autorisées par EN 13240, voire DIN Plus. Largement en dessous des normes !



BlmSchV 2. Stufe / norme allemande
EN 13240
DIN Plus
Austroflam: Werte am Beispiel Kaminofen Fynn Xtra
Austroflam : exemple pour le poêle Mono

Heidi Back / Four





Gut, dass schon der nächste Kuchen im Backfach steht.
Heureusement, le prochain gâteau est déjà au four.

Heidi Back / Four

Kochen, backen, braten, heizen, ... und dabei noch unglaublich gut aussehen? Das kann nur Heidi! Nicht Frau Klum oder Alm-Öhis Enkelin, sondern unser neuer Koch- und Backofen.

Eine durchgängig große Ceranplatte bietet Platz für mehrere Töpfe gleichzeitig, während im Backfach z.B. Braten, Kuchen, Pizza oder Brot zubereitet werden können. Der Genussfaktor kommt natürlich auch beim Heizen nicht zu kurz. Eine großzügige Gusstüre erlaubt einen uneingeschränkten Blick auf das Flammenspiel, während Sie die wohlige Wärme genießen.

Als Sahnehäubchen gibt es die neue Air+ Luftsteuerung als Zubehör, die automatisch die Luftzufuhr regelt und somit für perfekte Heizergebnisse sorgt!

Cuisiner, faire des gâteaux, cuire des rôtis, chauffer.....et être magnifique de surcroît ? Seule Heidi a cette capacité ! Pas Madame Klum non, ni la petite fille des montagnes de notre enfance, mais notre nouveau poêle cuisinière.

Une plaque vitrocéramique sur toute la surface offre de la place pour plusieurs casseroles, pendant que le four peut contenir un rôti, un gâteau, une pizza ou un pain. Mais le chauffage n'est pas en reste, le plaisir est évidemment au rendez-vous. Une grande porte en fonte vous permet de profiter généreusement des flammes pendant que vous vous réchauffez à la chaleur bienfaisante de votre poêle.

Et cerise sur le gâteau, vous pouvez choisir d'intégrer l'option Air + contrôle électronique de l'air, qui permet de réguler l'arrivée d'air de façon automatique et d'obtenir ainsi une qualité de chauffage absolument parfaite!

- 1 Verlockend: Wenn's im Heidi Back brutzelt und duftet, werden alle Sinne angesprochen.
Irrésistible : quand ça grésille, quand ça sent bon dans le Heidi Four, tous les sens sont en éveil.
- 2 Heidi Back mit Holzlade (Zubehör) und den Wood-Boxen Woody und Clou.
Heidi Four avec son tiroir à bois (en option) et les Wood-box Woody et Clou.
- 3 Feinkörniges Gusseisen trifft elegantes Nussholz.
Le grain fin de la fonte rejoint l'élégance du bois de noyer.
- 4 Großes Backfach und großes Ceranfeld.
Grand four et grande plaque vitrocéramique



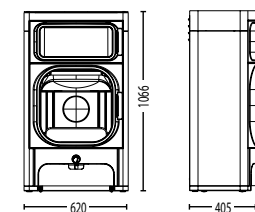
2



3



4



Kylie Xtra





Viel Feuer für jede Ecke: durch seine Form schmiegt sich der Kylie Xtra hinein.
Du feu généreux dans chaque coin : grâce à sa forme, Kylie Xtra les épouse parfaitement bien.

Kylie Xtra

Zeitlos schön ist Kylie Xtra die ideale Ergänzung für jede Raum- und Lebenssituation. In konischer Grundform verjüngt er sich nach hinten und passt damit auch besonders gut in Ecken.

Die Materialkombination spielt mit Gegensätzen: Die klassisch robuste Gusstüre und weiche, fein verarbeitete Holzelemente runden das Gesamtbild elegant ab.

Und damit die Flammen immer perfekt lodern und Sie nichts tun müssen, haben wir die automatische Air+ Luftsteuerung (Zubehör) entwickelt.

Intemporellement beau, Kylie Xtra est le complément idéal pour chaque pièce, pour chaque situation de la vie. De forme conique, il se rétrécit sur l'arrière, s'adaptant ainsi parfaitement aux angles.

La combinaison des matériaux jouent sur les contraires : la porte en fonte, classique et robuste et les éléments en bois finement travaillés rendent l'ensemble particulièrement élégant.

Et afin que les flammes dansent de façon parfaite et que vous n'ayez rien à faire, nous avons développé la régulation de l'air automatique Air +.

2



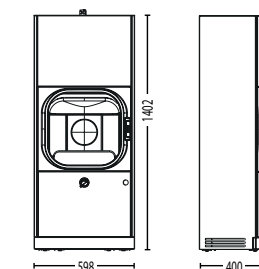
3



4



- 1 Ein Highlight für Ihren Wohnraum: Kylie Xtra mit patentierter Wärmespeichertechnologie.
Un Highlight pour votre salon : Kylie Xtra avec la technologie brevetée d'accumulation de chaleur XTRA.
- 2 Die Konvektionsluftauslässe im Deckel lassen sich regeln.
Les orifices d'air de convection dans le couvercle peuvent se régler.
- 3 Man sieht der schlanken Form gar nicht an, dass über 100 kg zusätzlich Speichermasse verbaut sind.
On ne voit pas à sa forme élancée que 100 kg de masse d'accumulation se cachent à l'intérieur.
- 4 Das praktische Holzlagerfach ist hinter einer Blende versteckt.
Le compartiment range-bois bien pratique dissimulé par un cache.



Bono Xtra





Ein Kaminofen zum Feiern: Der Bono Xtra mit Stahlmantel und Gussdeckel.
Un poêle pour faire la fête : le Bono avec son enveloppe en acier et son couvercle en fonte.

Bono Xtra

Eigentlich müsste der Bono ja „Buono“ (ital. = gut) heißen. Wenngleich „gut“ eine leichte Unter-
treibung wäre. „Perfekt“ ist für den Alleskönner sicher die treffendste Beschreibung: Ideale Heiz-
leistung für kleine Räume oder auch Niedrigenergiehäuser, Panoramablick auf das Flammenspiel
sowie ein schlichtes, zeitloses Design ohne modischen Schnick-Schnack machen den Bono Xtra
zu einem perfekten Wärmespeicher für jeden Raum und für viele Jahre.

En fait on devrait plutôt dire « Buono » (bon en italien). En même temps « bon » est une sous-évalu-
ation. « Parfait » serait une description bien plus adéquate pour ce bon à tout faire ! Une puissance
idéale pour les petites pièces ou pour les maisons basse-énergie, une vue panoramique sur le
jeu des flammes ainsi qu'un design épuré, intemporel, sans fioriture à la mode, font du Bono Xtra
l'accumulateur de chaleur parfait pour n'importe quelle pièce et ce pour des années.

- 1 Vollausstattung: Der Bono Xtra mit Specksteinseitenverkleidung (60 mm stark), Specksteindeckel und
jeder Menge Wärmespeicherung.
Equipment complet : le Bono Xtra avec son enveloppe en stéatite (60 mm d'épaisseur), son couvercle
en stéatite et toute une quantité d'accumulation de chaleur.
- 2 Eindrucksvolle Stärke: Der Bono Xtra in der Seitenansicht.
Epaisseurs étonnantes : le Bono Xtra vu de côté.
- 3 Der Specksteindeckel (Anschluss hinten) des Bono Xtra mit absperzbaren Konvektionsluftöffnungen.
Le couvercle en stéatite (branchement arrière) du Bono Xtra avec ses ouvertures de convection que l'on
peut fermer.
- 4 Sauber versteckt: hinter eine Blende befinden sich die Aschelade, der Rüttelrostbetätiger und der Regler
für Primär- und Sekundärluft.
Proprement cachés : derrière la petite porte en bas se trouvent le tiroir, le réglage pour l'arrivée d'air et la
manette pour la grille de décrochage.

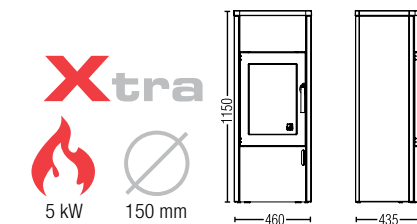
2



3



4



Clou Xtra
Clou compact





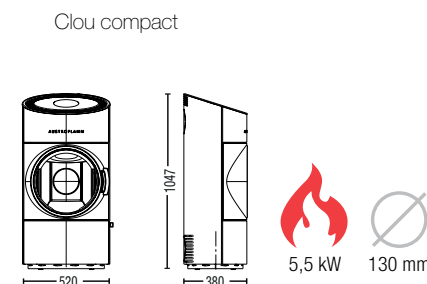
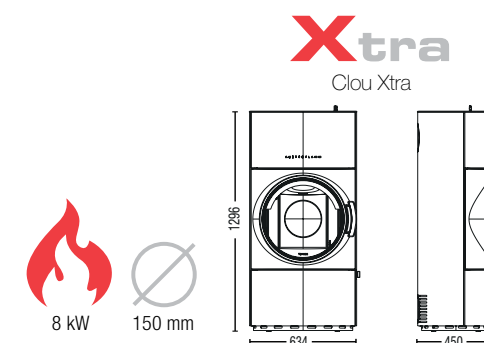
Breite Front, aber schmale Seite. Hier Clou Xtra.
Un devant large mais des côtés affinés. Ici le Clou Xtra.

Clou Xtra Clou compact

Ein echter Clou für alle, die mal etwas ganz Anderes suchen: runde Türe, ovaler Korpus und ein großer Türgriff aus elegantem Nussholz ergeben eine außergewöhnliche Kombination, die sicher nicht in jedem Wohnzimmer zu finden ist. Ebenso besonders, wenn auch nicht außergewöhnlich für Austroflam Modelle, ist das fantastische Xtra Wärmespeichersystem für mehr als 12 Stunden Speicherwärme. Und jetzt gibt es auch einen etwas kleineren Clou: Clou compact hat kleinere Abmessungen und Heizleistung, ist aber genauso außergewöhnlich.

Un véritable atout pour tous ceux qui recherchent quelque chose de complètement différent : porte ronde, un corps ovale possédant une grande et élégante poignée en bois de noyer offrant une combinaison extraordinaire, que vous ne trouverez pas dans chaque séjour. Livré avec son système Xtra de chez Austroflam, le système d'accumulation de chaleur sauvegarde la chaleur pendant une durée de 12 heures. Et maintenant le Clou existe en légèrement plus petit : le Clou Compact a des dimensions et une puissance de chauffe moindres mais est tout aussi inhabituel.

- 1 Eine Bühne für die Flammen: Clou compact.
Une scène pour les flammes : Clou Compact.
- 2 Auch eine starke Seite des Clou Xtra: seine geringe Tiefe.
Un autre avantage du Clou Xtra : sa petite profondeur.
- 3 Elegante Maserung des Nussholzgriffs.
Sa poignée élégante en bois de noyer.
- 4 Die Holzlege greift die runde Gusstüre auf – ein perfektes Duo.
Le porte-bûche rappelle l'ovale de la porte en fonte.



Dexter 2.0
Dexter S3





Welcher Dexter passt zu Ihnen? Quel Dexter vous convient le mieux ?

Einfach ausschneiden und losplanen! Maßstab 1:40 / Découpez et planifiez ! Echelle 1:40



Verführerisch und praktisch zugleich: Die Sockel- und Beistellboxen bieten viel Stauraum.
Séduisants et pratiques à la fois : les modules inférieurs et latéraux proposent beaucoup d'espace de rangement.



Es ist angerichtet: Dexter S3 symmetrisch angeordnet.
Le tableau est dressé : le Dexter S3 est symétrique.

Dexter 2.0 Dexter S3

Kennen Sie die Märchen aus 1001 Nacht? Mit ähnlich vielen Kombinationsmöglichkeiten wird Sie der Dexter verzaubern. Sie haben die Wahl zwischen Ecktüre (Dexter 2.0, kurze Seite links oder rechts) oder dreiseitiger Verglasung (Dexter S3) und Stahl- oder Keramikverkleidung. Und die cleveren Modulbausteine, die mit ihrer offenen Seite auch als Holzlagerfach dienen, machen aus dem Dexter ein richtiges Möbelsystem. In die Aufsatzboxen lässt sich sogar noch eine ganze Menge Heat Memory System Wärmespeichermasse reinpacken.

Connaissez-vous le conte des Mille et une nuits ? Le Dexter vous fascinera avec au moins autant de combinaisons. Vous avez le choix entre des portes d'angles (Dexter 2.0, côtés droite et gauche courts) ou bien un appareil à trois faces (Dexter S3) ainsi que des habillages acier ou céramique. Et les éléments modulables, intelligents, qui vous permettent de ranger du bois grâce à une de leur face ouverte, font du Dexter un véritable meuble. Dans les modules supérieurs, on peut même y ajouter une grande quantité de Heat Memory System, la pierre dans laquelle s'accumule la chaleur.

- 1 Zum Staunen: Dexter hier mit 2 Sockelboxen und 3 Aufsatzboxen in Keramik arctic white.
A admirer : le Dexter avec deux modules inférieurs et 3 modules supérieurs en céramique couleur arctic white.
- 2 Dexter 2.0 mit Anschluss oben und Keramik iron corten.
Le Dexter 2.0 avec branchement dessus et en céramique couleur acier corten.
- 3 Nicht nur ein Ofen, auch ein Möbelstück!
Ce n'est pas seulement un poêle, c'est aussi un meuble !
- 4 Der Dexter von oben mit umlaufenden Konvektionsluftöffnungen.
Le Dexter vu d'en haut avec ouvertures de convection sur son contour.
- 5 Dexter S3 mit Keramik artic white und Sockel- sowie Aufsatzbox.
Dexter S3 en céramique couleur arctic white et modules inférieurs et modules supérieurs.

2



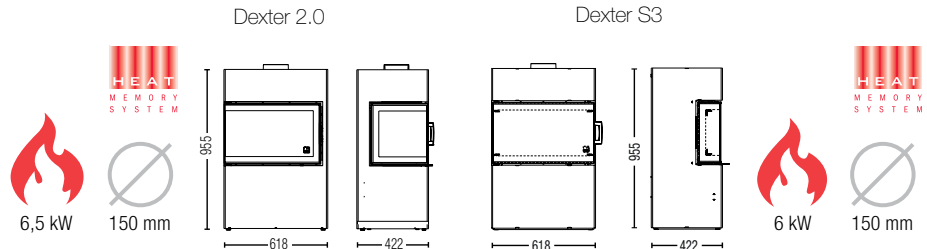
4



3



5



Flok 2.0



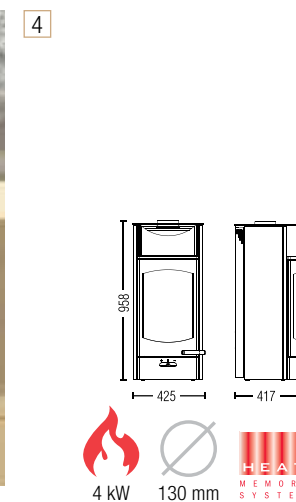


Flok 2.0

Ganz schön viel Feuer in kompaktem Format bietet der Flok 2.0. Ein putziger Ofen mit Pfiff und großzügigem Feuerraum, der viel Einblick auf das Flammenspiel gewährt. Der optionale Sockel macht den Flok 2.0 zu einem echten Verwandlungskünstler. Eben noch klein wächst er über sich hinaus. Gibt's auch mit Drehteller!

Le Flok 2.0 offre un très beau feu dans un format compact. Un poêle bien mignon avec un petit quelque chose en plus et un foyer généreux, qui donne une vue impressionnante sur le jeu des flammes. Le socle, disponible en option, fait du Flok 2.0 le roi de la transformation. De petit il devient grand. Existe également avec une plaque tournante !

- 1 Ein Kleid aus warmem Speckstein.
Une chaleureuse robe de stéatite.
- 2 Praktisch: Ein Warmhaltefach für Tee oder andere gute Sachen.
Pratique : un compartiment chauffe-plat pour le thé ou autres bonnes choses.
- 3 Flok 2.0 mit Seitenverkleidung, Deckel und Warmhaltefach in Sandstein.
Flok 2.0 avec enveloppe, couvercle et compartiment chauffe-plats en grès.
- 4 Mit dem optionalen Drehteller läßt sich der Flok 2.0 um 360° drehen - mit oder ohne Sockel.
Avec la plaque tournante disponible en option, le Flok 2.0 se tourne à 360° - avec ou sans socle.



Mit dem Sockel als Zubehör wächst der Flok 2.0 über sich hinaus - exakt um 30 cm.

De petit il devient grand : avec son socle, le Flok 2.0 prend exactement 30 cm.



Fynn Xtra





Zeitlos elegant: Die Keramik schwarz matt mit Oberfläche Rille fein.
 Éléphant, intemporel : la céramique noir mâte à la surface striée.

Fynn Xtra

Zarte Kurven, sanfte Formen, unglaubliche Eleganz. Ja, wir sprechen vom Fynn Xtra. Kombinieren Sie die Fronten ober- und unterhalb der Tür ganz nach Ihrem Geschmack und wählen Sie aus Stahl, Glas oder Keramik! Als formschönes Zubehör steht der 30 cm hohe Sockel mit praktischem Holzlagerfach zur Wahl und unser patentiertes Xtra System sorgt für mehr als 12 Stunden Speicherwärme!

Des courbes tendres, des formes douces, une élégance incroyable. Oui, nous parlons du Fynn Xtra. Combinez comme vous le souhaitez les devantures au dessus et au dessous de la porte. Une affaire de goût : choisissez entre l'acier, le verre ou la céramique ! Pour accentuer encore son allure élancée, vous pouvez y ajouter le socle de 30 cm avec son bûcher bien pratique. Et le système XTRA, breveté, qui accumule la chaleur, vous permettra de profiter de la chaleur pendant plus de 12 heures de plus !

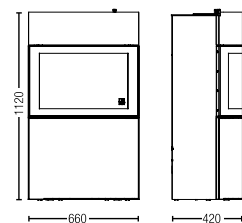
- 1 Eleganz pur: Der Fynn Xtra mit den Blenden oben und unten aus schwarz hinterdrucktem Glas.
 L'élégance pure : le Fynn Xtra avec ses devantures hautes et basses en verre imprimé noir.
- 2 Anziehend auch mit Stahlmantel.
 Attirant aussi en enveloppe acier.
- 3 Den Sockel mit Holzlagerfach gibt's als Zubehör.
 Le socle avec bûcher en option.
- 4 Chic und wohnlich-warm: Der Fynn Xtra mit Keramikblenden, hier in Farbe rauchquarz.
 Chic et cosy : le Fynn Xtra aux devantures en céramique, ici en couleur quartz fumé.
- 5 Viele Gestaltungsmöglichkeiten: im Bild Blende oben in Glas, unten in Stahl.
 Plusieurs possibilités d'aménagement : sur l'image, devanture du haut en verre, du bas en acier.



2



3



4



5



Jess Xtra





Imposant: Der Jess Xtra in gussgrau mit Rauchrohranschluss oben.
Imposant : le Jess Xtra en gris fonte avec raccordement par le haut.

Jess Xtra

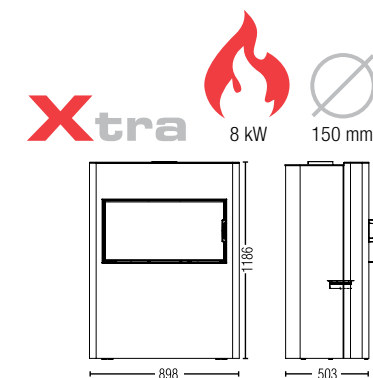
Ob Sie den Jess [tʃes] oder [jes] aussprechen, bleibt ganz Ihnen überlassen. Auch bei uns spaltet sich das Lager in die [tʃes] und [jes] Verwender. Unstrittig ist jedoch, dass der Jess absolut einzigartig ist: Avantgardistisch und cool, im Stil einer neuen Designgeneration wirkt er fast wie ein überdimensionaler MP3-Player.

Mit oder ohne Sockel (inklusive geräumigen Holzlagerfach) erleben Sie seine Feuerpracht entweder auf gewohntem oder außergewöhnlich hohem Niveau – in jedem Fall aber dauerhaft warm, denn unser exklusives Xtra Wärmespeichersystem ermöglicht mehr als 12 Stunden Speicherwärme. Wahrhaft köstlich übrigens auch der Farbton „nougat“. Mhhhm!

Que vous prononciez Jess (djess) ou bien Yes, cela reste à votre entière appréciation. Chez nous aussi il y a les utilisateurs du Jess et ceux du Yes. Mais ce qui est indiscutable c'est que le Jess est absolument unique : avant-gardiste et cool, dans le style d'une nouvelle génération, on dirait presque un MP3 surdimensionné.

Avec ou sans socle (compartiment range-bois inclus) vous pourrez vivre la puissance du feu soit au niveau habituel soit au niveau supérieur – mais dans tous les cas de façon continue car notre système Xtra exclusif permet d'accumuler la chaleur pendant plus de 12 heures. Par ailleurs, la délicieuse couleur « nougat » rend le Jess irrésistible. Hmhhh !!

- 1 Schön wie im Märchen: Der Jess Xtra (mit optionalem Sockel).
Beau comme dans un conte de fées : le Jess Xtra (avec le socle en option).
- 2 Jess Xtra: diesmal ohne Sockel.
Jess Xtra: cette fois sans socle.
- 3 Die Konvektionsluftöffnungen lassen sich stufenlos öffnen und schließen.
Les ouvertures de convection s'ouvrent et se ferment par étape.
- 4 Edel fühlt sich der matt verchromte Türgriff an.
La poignée, en chromé mâte ... toute la noblesse du poêle.
- 5 Von der Seite sieht man, dass sich im Sockel ein geräumiges Holzlagerfach verbirgt (beidseitig).
De côté on aperçoit le compartiment range bois caché dans le socle (des deux côtés).



Jini
Jini Xtra





Ganz schön elegant: Der Jini mit Specksteinverkleidung.
Toute en élégance : le Jini et son enveloppe en stéatite.

Jini Jini Xtra

Einladend, ungezwungen, zeitlos und kuschelig. Mit klar gezeichneten Linien, schlichten Formen und perfekten Proportionen spricht Jini alle an, die gerne unkompliziert und entspannt leben. Äußerst raffiniert in der Verbrennungstechnik ist er nicht nur ein langlebiger Design-Klassiker, sondern auch ein hochkarätiger Wärmespender mit absoluter Wohlfühl-Garantie. Als Jini Xtra sogar mit mehr als 12 h Wärmespeicher. Feuer im Großformat natürlich inbegriffen.

Pas compliqué, intemporel, il invite à la détente et se fait tout doux. Avec des lignes clairement dessinées, des formes sobres et des proportions parfaites, le Jini parle à tous ceux qui vivent de façon simple et détendue. Particulièrement raffiné grâce à sa technique de combustion, il n'a pas seulement un design classique, à l'épreuve du temps, mais il est aussi une fabuleuse source de chaleur de caractère garantissant le bien-être. Le Jini Xtra offre même plus de 12 heures d'accumulation de chaleur. Le feu en grand format inclus bien sûr.

- 1 Vollgepackt mit Wärmespeicher: Jini Xtra.
Complètement enveloppé avec son accumulateur de chaleur : Jini Xtra.
- 2 Angenehm anzugreifen: der Türgriff aus Walnussholz.
Agréable au toucher : la poignée en bois de noyer.
- 3 Kein Bücken mehr: Der Luftregler in angenehmer Höhe gleich unter der Deckelplatte.
Plus besoin de se baisser : la manette de régulation de l'air est haute, sous le couvercle.
- 4 Darf's ein wenig höher sein? Der Sockel (30 cm) kann auch als Holzlagerfach genutzt werden.
Un peu plus haut ? Le socle (30 cm) peut aussi être utilisé comme range-bois.



Koko 2.0
Koko Xtra 2.0





Koko 2.0 ganz in massivem Speckstein: Seitenverkleidung, Deckel und Warmhaltefach.
Koko 2.0 complètement en stéatite : l'enveloppe, le couvercle, le compartiment chauffe-plat.

Koko 2.0 Koko Xtra 2.0

Ein moderner Klassiker – quasi das „kleine Schwarze“ in unserer Kollektion: schlicht, zeitlos elegant und für jeden Anlass und jede Umgebung garantiert die passende Wahl. Die große gerundete Glasscheibe bietet maximalen Blick auf die Flammen und das Warmhaltefach verlängert Ihre schönsten Stunden mit Tee oder Punsch vor dem Kaminofen. Beim Koko Xtra 2.0 gibt's statt des Warmhaltefachs jede Menge Wärmespeicher!

Un classique moderne – quasiment « la petite robe noire » de notre collection : simple, intemporel, élégant et idéal en toutes circonstances. La grande vitre cintrée offre une vue maximale sur les flammes et le compartiment chauffe-plat prolonge vos plus belles heures devant le poêle avec un thé ou un vin chaud. Sur le Koko Xtra 2.0, le compartiment chauffe-plat donne place à l'accumulation de chaleur !

- 1 Koko Xtra 2.0 mit Sockel und mehr als 12 Stunden Wärmespeicher!
Le Koko Xtra 2.0 avec socle et plus de 12 heures d'accumulation de chaleur !
- 2 Praktisch: das große Warmhaltefach.
Pratique : le grand compartiment chauffe-plat.
- 3 Griff und Luftregler als elegante Kombination aus Edelstahl und Nussholz.
La poignée et la manette de régulation d'air : une élégante combinaison d'inox et de bois de noyer.
- 4 Koko 2.0 mit Seitenverkleidung, Deckel und Warmhaltefach in Sandstein.
Koko 2.0 avec enveloppe, couvercle et compartiment chauffe-plats en grès.



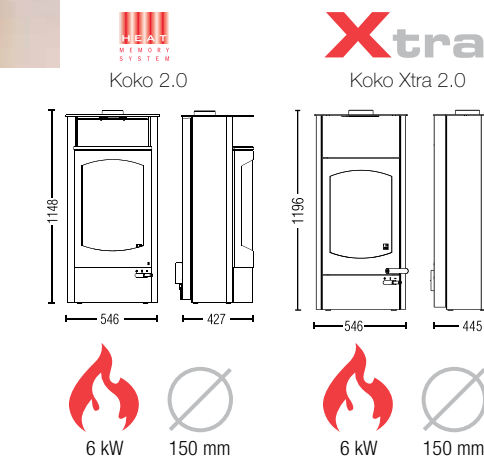
4



2



3





Lounge Xtra





Lounge Xtra

Der Flatscreen unter unseren Kaminöfen! Schöner und viel entspannender als fernsehen ist der Blick auf den Lounge: Feuer im absoluten Breitbildformat. Seine geringe Tiefe verleiht dem Lounge trotz seiner Größe eine schlanke und äußerst elegante Silhouette. Und das einzigartige Xtra Wärmespeichersystem ist gleich eingebaut!

L'écran plat parmi tous nos poêles à bois ! La vue sur le Lounge est encore plus belle et détend bien plus que la télé : des flammes au format extra large. Sa petite profondeur donne au Lounge malgré sa taille une silhouette mince et particulièrement élégante. Et le système d'accumulation de chaleur XTRA si particulier est déjà monté !

- 1 Schöner als ein Gemälde, schöner als fernsehen – Feuer im Breitbildformat.
Plus beau qu'une peinture, plus beau que la télévision – du feu en format extra-large.
- 2 Unheimlich schlank, dafür aber unheimlich viel Feuer!
Particulièrement mince mais en contrepartie particulièrement chaleureux !
- 3 Sehr stylish: die Bedienelemente in chrom matt.
Très stylés : les éléments en chromé mâte.



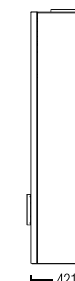
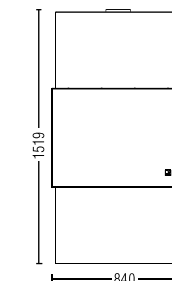
Xtra



8 kW



150 mm





Lucy Cook





Mit dem Lucy Cook kann man kochen, muss aber nicht. Auch als traditioneller Ofen besticht er durch seinen Charme.
Avec le Lucy Cook, on peut cuisiner. Mais on n'est pas obligé. Son charme opère également en tant que poêle traditionnel.

Lucy Cook

Der Chefkoch empfiehlt: Wunderbare Menüs, zubereitet am Lucy Cook. Die große, vollflächige Kochplatte bietet maximale Flexibilität für große und kleine Töpfe. Und wer den Lucy Cook nur zum Wärmen und Träumen benutzen möchte, ist auch damit bestens beraten. Ohne Töpfe sieht man ihm seine Kochleidenschaft nämlich überhaupt nicht an.

Lucy Cook – 2 Öfen in einem!

Le chef cuisinier recommande : des menus magnifiques, préparés avec le Lucy Cook. La très large surface de la plaque de cuisson permet une flexibilité maximale pour les grandes et petites casseroles. Et celui qui ne veut le Lucy Cook que pour se réchauffer et rêver, il est également très bien servi. Sans casserole on ne reconnaît en fait pas chez lui sa passion pour la cuisine.

Lucy Cook : 2 poêles en 1 !

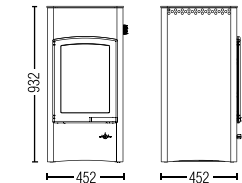
- 1 Praktisch – angenehme Wärme und viele Kochmöglichkeiten bietet Lucy Cook.
Pratique – le Lucy Cook offre une chaleur agréable et de nombreuses possibilités de cuisiner.
- 2 Auf der Kochplatte mit 46 x 46 cm (Anschluss hinten) lassen sich jede Menge Töpfe arrangieren.
Sur sa plaque de cuisson de 46x46 (branchement arrière), on peut disposer une multitude de casseroles.
- 3 Seine massive Gusstüre unterstreicht die robuste Optik.
Sa porte massive en fonte souligne son aspect robuste.
- 4 Der Betriebsartenregler: „heizen“ oder „kochen“.
Le régulateur : « chauffer » ou bien « cuisiner ».

2



4

3



6 kW



130 mm

Mr. Wu





Die Front durchgängig in schwarzem Glas: sehr stylish.
La devanture tout en verre noir : très stylé.

Mr. Wu

Kennen Sie schon die absolute Weltneuheit am Kaminofenmarkt? Mr. Wu ist sein Name! Ein innovativer Ofen, der Briketts wie eine Kerze von oben nach unten abbrennt, praktisch und sauber! Ohne Nachlegen heizt Mr. Wu bis zu 6 Stunden!

Einfach Brikett auf den Förderteller stellen, per Tastendruck auf Startposition fahren, mit Anzündhilfe anfeuern und „Start“ drücken. Mr. Wu funktioniert übrigens auch netzunabhängig per Batterie. Extrem schlank und nach hinten etwas schmaler zulaufend sieht Mr. Wu nicht nur besonders elegant aus, sondern benötigt auch wenig Platz und passt sehr gut in Ecken. Für die Front haben Sie die Wahl zwischen Stahl, gerillter Keramik und schwarzem Glas.

Connaissez-vous la toute dernière nouveauté mondiale sur le marché des poêles à bois ? Son nom est Mr. Wu ! Un poêle innovant, qui brûle des bûches de bois compressé comme une bougie, de haut en bas. Pratique et propre ! Sans besoin d'être rechargé, Mr. Wu fonctionne pendant 6 heures de temps !

Disposer la bûche de bois compressé sur le plateau de transport, appuyer sur le bouton pour amener la bûche à son point de départ, enflammer un allume-feu puis appuyer sur « start ». Mr. Wu fonctionne par ailleurs indépendamment du réseau électrique, grâce à une pile. Très élancé et plus étroit sur l'arrière, Mr. Wu n'est pas seulement élégant, il nécessite aussi très peu de place et est parfaitement approprié pour les angles. Pour la façade avant, vous avez le choix entre une devanture en acier, en céramique striée ou bien en verre noir.

- 1 Bis zu 6 Stunden brennt Mr. Wu mit nur zwei Holzbriketts. Hier besonders elegant mit Keramik „Rille“. Mr. Wu brûle jusqu'à 6 heures de temps, avec seulement deux bûches de bois compressé. Ici, particulièrement élégant en céramique striée.
- 2 Von der Seite betrachtet zeigt er seine Form und den geradlinigen Stangengriff. Observé par le côté, il montre sa forme et sa poignée tout en longueur aux lignes pures.
- 3 Mr. Wu mit Stahlfront: Das Brikett ist schon in Startposition. Mr. Wu et sa devanture en acier : la bûche de bois compressé est en position de démarrage.
- 4 Die Bedieneinheit von Mr. Wu: „START“ drücken und los geht's. Le tableau de commande de Mr. Wu : appuyer sur „START“ et ça démarre !

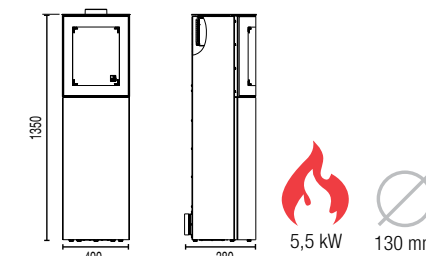
2



3



4



Pallas
Pallas Back / Four





Pallas mit Keramikmantel erde und Holzlade.

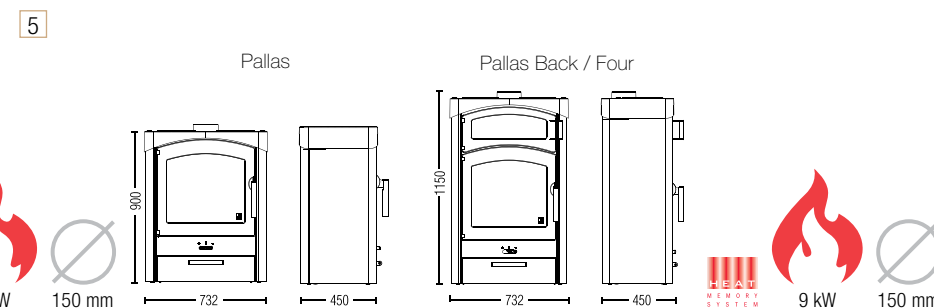
Pallas avec enveloppe céramique terre et son tiroir à bois.

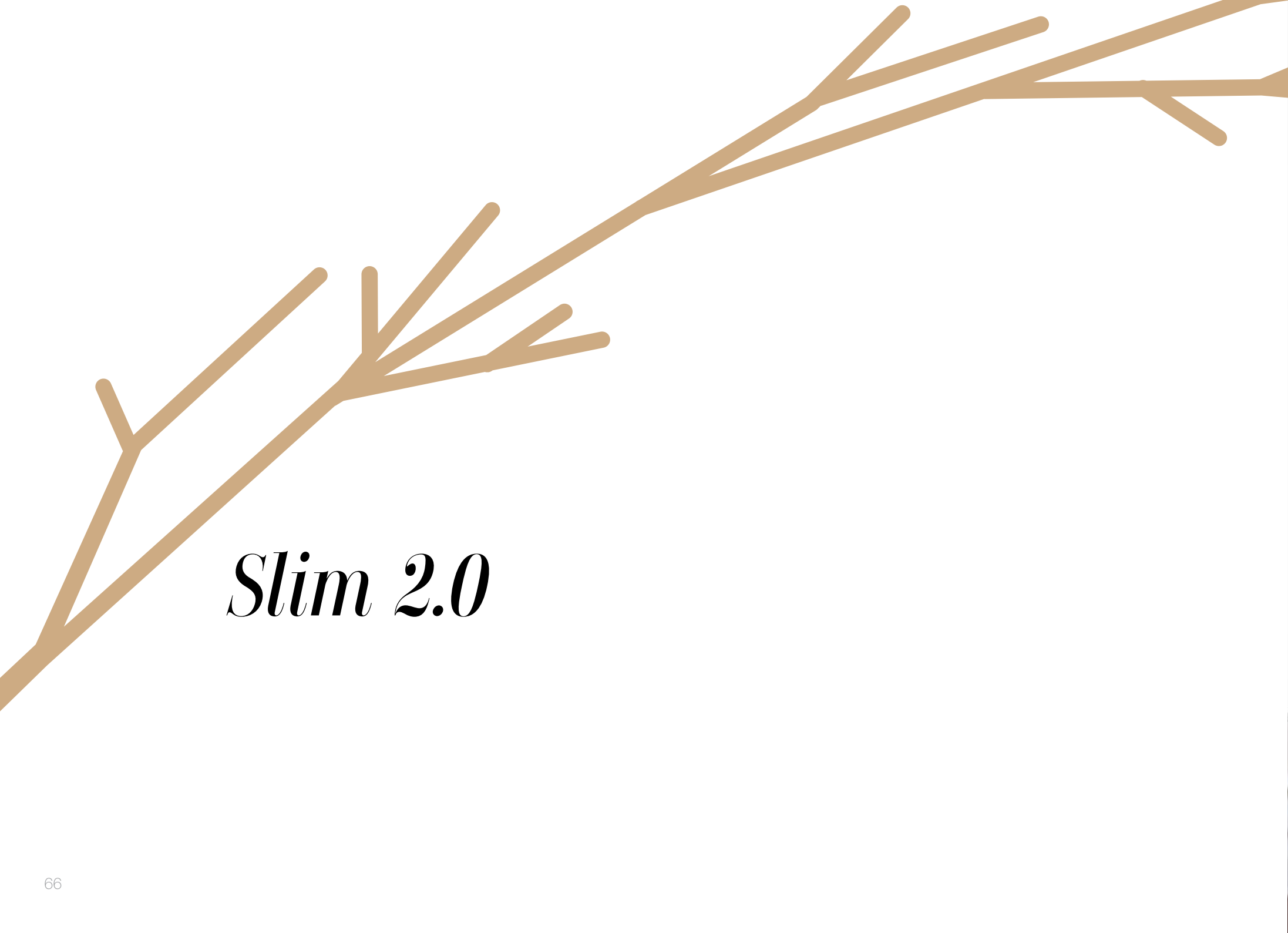
Pallas Pallas Back / Four

Lust auf romantisches Kaminfeuer, eine Tasse Tee und vielleicht auch etwas zu essen? Pallas macht's möglich! Er ist nicht nur ein charmanter Wärmespender, mit seinen 3 Herdplatten und beim Pallas Back dem großen zusätzlichen Backfach, lassen sich die leckersten Gerichte zubereiten – ganz ohne Strom! Sein Design im klassischen Landhaus-Stil macht ihn zum perfekten Begleiter für die Wohnküche, die Zweitwohnung oder das Wochenendhaus.

Envie d'un feu de cheminée romantique, d'une tasse de thé et pourquoi pas de manger un morceau ? C'est possible avec le Pallas ! Il n'est pas seulement une charmante source de chaleur mais avec ses 3 plaques de cuisson, et sur le Pallas Back le grand four supplémentaire, vous pouvez préparer les petits plats les plus délicieux – sans électricité ! Son style campagnard en fait le compagnon idéal des cuisines-salons et des résidences secondaires.

- 1 Pallas Back mit Stahlmantel, Holzlade und Stahlbodenplatte: Durch das zusätzliche Backfach ein vollwertiger Herd.
Pallas Four avec enveloppe en acier, tiroir à bois et plaque de sol en acier : Une cuisine à part entière grâce à son four supplémentaire
- 2 Als Zubehör gibt es einen Spezial-Keramottstein für echte Steinofenpizza!
En option, il possède une Keramott spéciale pour une véritable pizza au feu de bois !
- 3 Pallas ohne Holzlade und Deckel ohne Kochplatten. Seitenverkleidung in Speckstein.
Pallas avec couvercle sans plaque de cuisson et sans tiroir à bois. Enveloppe en stéatite.
- 4 3 Kochplatten bieten genügend Platz für Töpfe.
Avec 3 plaques de cuisson (en branchement arrière) et assez de place pour des casseroles.
- 5 Praktische Holzlade als Zubehör.
Fonctionnel – son tiroir à bois en option.





Slim 2.0





Klar und aufgeräumt. Der Slim 2.0 punktet mit der 90° abgewinkelten Sichtscheibe.
Clair et sobre: le Slim 2.0 marque des points avec sa vitre d'angle à 90°.

Slim 2.0

Ab geht's zum nächsten Level – Slim 2.0 ist da! Groß, schlank und mit einer raffinierten Türe über Eck ausgestattet. Als tolles Extra lässt sich dieses Designstück sogar mit dem Heat Memory System zur Wärmespeicherung ausrüsten. Mit seiner quadratischen Grundform passt der Slim 2.0 übrigens auch gut in Ecken. Und die Beistellbox ist einfach praktisch um Holz dort zu lagern, wo man es braucht.

C'est parti pour le niveau au-dessus – le Slim 2.0 est arrivé ! Grand, mince, avec une porte d'angle toute raffinée. Le clou – vous pouvez équiper ce poêle avec notre Heat Memory System, permettant l'accumulation de la chaleur. Avec sa base carrée, le Slim 2.0 s'intègre parfaitement dans un coin de votre intérieur. Et l'élément latéral est tout simplement pratique pour entreposer du bois là où vous en avez besoin.

- 1 Von vorne kommt seine schlanke Gestalt besonders gut zur Geltung. Hier mit zwei Beistellboxen (Zubehör).
Une exposition de face souligne sa silhouette élancée. Ici avec deux éléments latéraux (en option).
- 2 Türgriff und Luftregler sind matt verchromt. Und die Türe verriegelt automatisch!
La poignée de porte et la manette d'arrivée d'air sont chromées mates. Et la porte se ferme et se verrouille automatiquement !
- 3 Slim 2.0 auch mit Türanschlag rechts erhältlich.
Slim 2.0 aussi disponible avec charnières à droite.
- 4 Slim 2.0 kann oben oder hinten angeschlossen werden.
Slim 2.0 – pour branchement dessus ou arrière.



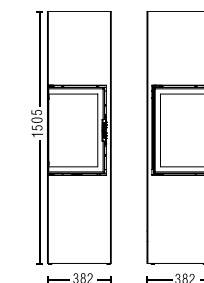
2



3



4



Stila



1



Sie haben die Wahl: hier der Stila in gussgrau.
Vous avez le choix : ici le Stila en gris fonte.

Stila

Traum oder Wirklichkeit? Volle 170 cm Höhe bringen einfach jeden zum Staunen und locken auch mal unerwartete Bewunderer an. Mit nur 44 cm Durchmesser benötigt der Stila dennoch nicht allzu viel Platz im Raum und verzaubert mit seiner äußerst eleganten und schlanken Erscheinung. Das großzügige Türglas rückt das phantastische Flammenbild ins rechte Licht und wunderschöne Details, wie zum Beispiel der in den Rahmen eingebettete Griff, machen den Stila von jeder Seite zu einem attraktiven Highlight im Raum.

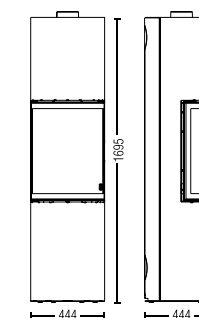
Rêve ou réalité ? Ses 170 cm de hauteur étonnent simplement tout le monde et attirent de façon inattendue plus d'un admirateur. Avec seulement 44 cm de diamètre, le Stila ne nécessite pas beaucoup de place dans la pièce et enchante tout un chacun avec son apparence mince et élégante. La vitre généreuse jette la lumière sur le fantastique jeu de flammes et des détails tels que la poignée intégrée dans le cadre, rendent le Stila très attractif, un highlight de toute part.

- 1 Alice im Wunderland lässt grüßen: Stila
Alice au pays des merveilles vous salue bien : le Stila
- 2 Der Stila mit Rauchrohranschluss oben – kann aber auch hinten angeschlossen werden.
Le Stila avec raccordement par le dessus – mais peut aussi se raccorder par l'arrière.
- 3 Unendlich weit krümmt sich das Türglas und zeigt Ihnen viiiel Feuer.
La courbe sans fin de la vitre qui vous montre beaucouuuup de flamme.

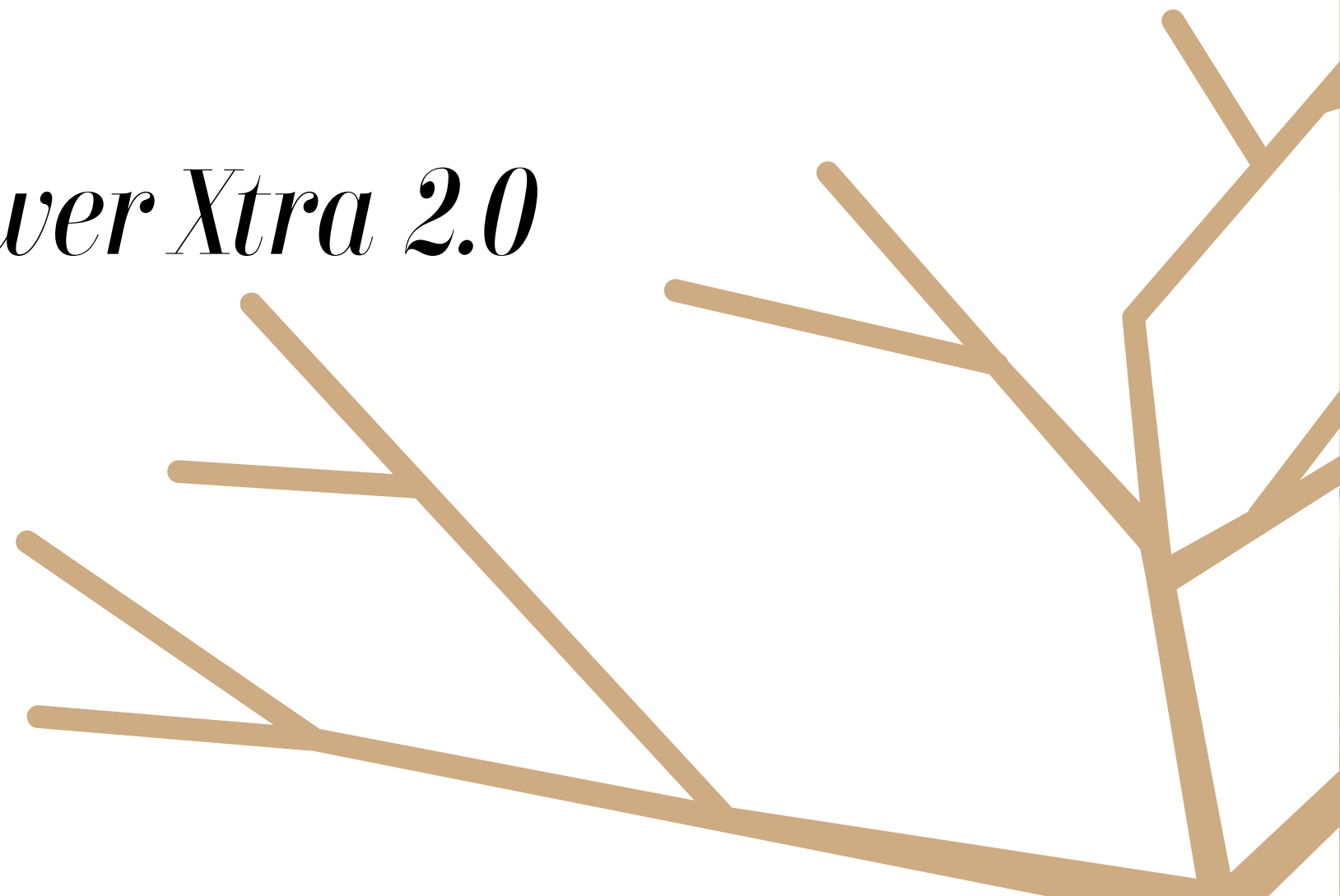
2



3



Tower Xtra 2.0





Am Morgen danach das Feuer mit der Glut entfachen – Tower Xtra 2.0.
Réactiver le feu avec la braise le lendemain matin – Tower Xtra 2.0.

Tower Xtra 2.0

Suchen Sie Zuflucht beim Tower Xtra 2.0, denn durch die innovative Xtra Technologie zur Wärmespeicherung bietet er Ihnen über 15 Stunden wohlige Wärme. Also abends einheizen und am Morgen immer noch gemütlich warm aufstehen und frühstücken.

Sein puristisches Design macht den Tower Xtra 2.0 schon heute zu einem langlebigen Klassiker und eben nicht nur zu einem Begleiter für wenige Stunden ...

Cherchez refuge auprès du Tower Xtra 2.0 car grâce à la nouvelle technologie Xtra d'accumulation de chaleur, vous profiterez de plus de 15 heures de chaleur bienfaisante. Alors chauffez le soir et le matin vous pourrez vous lever et déjeuner confortablement bien au chaud.

Son Design pur fait déjà du Tower Xtra 2.0 un classique sur le long terme et non un compagnon de quelques heures seulement ...

- 1 Am Abend einheizen – und die stundenlange Speicherwärme genießen.
Allumer le feu le soir – et profiter pendant des heures de l'accumulation de chaleur.
- 2 Innovativ: die regelbare Konvektionsluft unterstützt die gleichmäßige Wärmeabgabe.
Innovant : l'air de convection réglable permet une restitution régulière de la chaleur.
- 3 Das X für die Xtra Technologie – fein gearbeitet aus Edelstahl.
Le X pour Technologie Xtra – finement travaillé en inox.
- 4 Der Türgriff und der Einhand-Luftregler.
La poignée de porte et la manette de réglage (manipulable d'une seule main).
- 5 Die geraden Seitenflächen.
Les côtés bien droits.



2



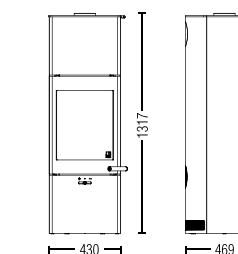
3



4



5



Xtra 4 kW 130 mm

Uno Xtra





Harmonisch: Uno Xtra mit Stahlmantel.
Harmonieux : Uno Xtra en acier.

Uno Xtra

Einer wie keiner und ein echter Riese, wenn es um Heizleistung geht. Denn der Uno Xtra ist serienmäßig mit dem exklusiven Xtra Wärmespeichersystem ausgestattet, das mehr als 12 Stunden Speicherleistung ermöglicht. Ganz groß ist der Uno auch im Design – egal, ob in Stahl oder Speckstein. Seine sanften Rundungen schmeicheln einfach jedem Raum. Rund, praktisch, gut.

Un poêle comme aucun autre et un vrai géant quand on parle de puissance de chauffe. Car le Uno Xtra est équipé de façon standard du système exclusif d'accumulation de chaleur Xtra, qui possède une capacité d'accumulation supérieure à 12 heures. Le Uno se fait également grand par le design – qu'il soit en acier ou en stéatite. Ses formes joliment rondes flattent n'importe quel intérieur. Rond, pratique, efficace.

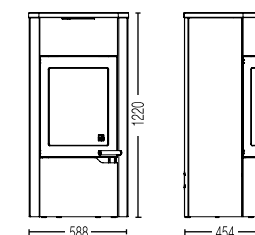
- 1 Uno Xtra mit Specksteinmantel und -deckel: Wahre Werte bleiben auf Dauer.
Uno Xtra avec enveloppe et couvercle en stéatite : les vraies valeurs durent dans le temps.
- 2 Wirkt besonders warm und wohnlich: Uno Xtra mit Keramikmantel.
Particulièrement chaleureux : le Uno Xtra en enveloppe céramique.
- 3 Ganz traditionell wird die Asche mittels Rüttelrost und Aschenlade entsorgt.
De façon traditionnelle, la cendre est enlevée au moyen d'une grille de décendrage et d'un tiroir.



2



3



G1
Wien





Tradition in ihrer besten Form: Unser Klassiker Wien.

La tradition en pleine forme : le Wien, notre poêle classique style campagnard.

G1 Wien

Die Renaissance des Gusseisens. Auch das älteste Ofenmaterial läßt sich zeitgemäß interpretieren: Eben typisch Austroflamm!
Und moderne Feuerungstechnik haben wir gleich mitverpackt.

La Renaissance de la fonte. Même le plus ancien des matériaux de poêles peut recevoir une interprétation contemporaine. Typique Austroflamm !
Avides de perfection, nous y avons même intégré une technique de chauffage moderne.

- 1 Sympathie auf den ersten Blick: Der G1 mit seiner praktischen Kochplatte.
Sympathie au premier coup d'oeil : le G1 avec sa plaque de cuisson bien pratique.
- 2 G1 mit Kochplatte und Konvektionsmantel (Zubehör).
G1 avec plaque de cuisson et enveloppe de convection (option).
- 3 G1 ohne Konvektionsmantel.
G1 sans enveloppe de convection.
- 4 Wien: Die zusätzliche seitliche Türe ist besonders praktisch, um lange Holzscheite nachzulegen.
Wien : La porte supplémentaire latérale est très pratique pour charger de longues bûches de bois.
- 5 Wien: Die Aschelade ist in die Front integriert.
Wien : Le tiroir à cendres est intégré sur la face du poêle.



2



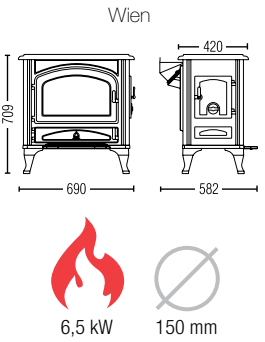
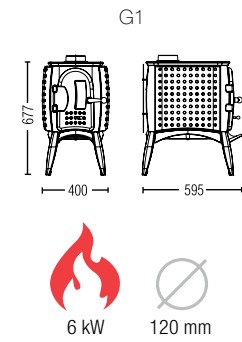
3



5



4





Woody *Woody Xtra*





Woody: ein edler Begleiter für ruhige Stunden.
Woody : un partenaire de choix pour quelques heures de sérénité.

Woody Woody Xtra

Hier ist der Name Programm! Gleich auf den ersten Blick besticht Woody mit seinem eleganten Holzsockel und edlen Holzgriff. Ebenso außergewöhnlich die ovale Gusstüre im Hochformat sowie der abgeschrägte Deckel. Woody gibt es auch 10 cm höher als Woody Xtra: die Spezialausführung exklusiv von Austroflamm, für mehr als 12 Stunden Speicherwärme! Der perfekte Partner für den Woody ist unsere ebenso schöne wie praktische Woodbox. Natürlich ist diese auch zu jedem anderen Ofen als Zubehör erhältlich.

Son nom est un programme à lui tout seul ! Dès le premier regard Woody séduit grâce à son élégant socle en bois ainsi que sa poignée raffinée, également en bois. Tout aussi exceptionnels, sa porte en fonte ovale toute en hauteur et son couvercle légèrement incliné. Et Woody Xtra est 10 cm plus grand que Woody : version spéciale pour Austroflamm, pour plus de 12 heures d'accumulation de chaleur ! Le partenaire parfait pour notre Woody, le range-bûches bien pratique, la Woodbox. Bien sûr, ce range-bûche peut tout à fait accompagner en option un autre appareil.

- 1 Woody Xtra speichert stundenlang Wärme. Die Woodbox greift die ovale Form auf. Woody Xtra accumule la chaleur pendant plusieurs heures. La Woodbox reflète la forme ovale.
- 2 Woody Xtra hat gleich zwei Regler: für die Verbrennungsluft und auch für die Konvektionsluft. Woody Xtra possède deux manettes de réglage : une pour l'air de combustion et l'autre pour l'air de convection.
- 3 Wirkt auch warm, wenn das Feuer nicht brennt: natürliches Walnussholz. Réchauffe l'atmosphère, même quand le feu est éteint : bois de noyer naturel.
- 4 Buchenholz drin, Walnussholz drunter: Die Woody Woodbox. Bois de hêtre dedans, bois de noyer dessous : la Woodbox du Woody.

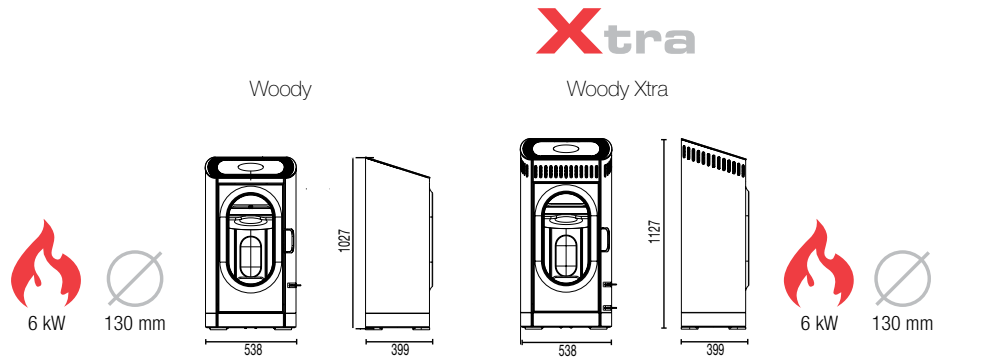
2



3

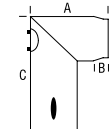


4



Rauchrohre

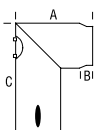
Original Austroflamm Rauchrohre werden aus 2 mm starkem Qualitätsstahl gefertigt. Die Verarbeitung zielt auf die Verwendung im Sichtbereich ab: Präzise Schweißnähte und hochhitzebeständige (bis 600 °C), farblich



Rauchrohr-Set / KIT de CONDUIT DE FUMÉES
Rauchrohr-Set, bestehend aus Winkelrohr mit Reinigungstür und Drosselklappe, doppeltem Wandfutter und Wandrosette / Kit de conduit se composant, d'un tuyau coudé avec une trappe de ramonage et un volet étrangleur d'un garnissage mural double et d'une rosace murale

Art.-Nr.	ø	A	B	C
620025	120	500	60	625
620066	130	500	60	635
620067	150	500	60	655
620068	180	500	60	685

Angaben in mm / Mesures en mm



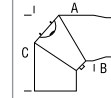
Winkelrohr / CONDUIT COUDE
Winkelrohr mit Reinigungstür; 11-fach von 0°– 90° verstellbare und arretierbare Drosselklappe

Conduit coudé avec porte de ramonage; volet étrangleur réglable et verrouillable de 0°– 90°

Art.-Nr.	ø	A	B	C
620011	120	500	60	625
620082	130	500	60	635
620032	150	500	60	655
620033	180	500	60	685

Angaben in mm / Mesures en mm

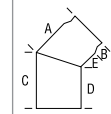
abgestimmte Speziallackierung. Die Rauchrohre werden an einem Ende eingezogen. Ihr Fachhändler berät Sie gerne über die optimale Lösung für Sie!



90°-bogen / COUDES 90°
(1) Verstellbare Bögen mit Reinigungsklappe
(2) Fixe Bögen mit Reinigungsklappe
(1) Coudes amovibles avec trappe de ramonage
(2) Coudes fixes avec trappe de nettoyage

Art.-Nr.	ø	A	B	C	
(1) 620016	(2) 620017	120	245	60	245
620073	620074	130	250	60	250
620044	620045	150	275	60	275
620049	620050	180	295	60	295

Angaben in mm / Mesures en mm



45°-bogen / COUDES 45°
Fixe Bögen mit Reinigungsklappe
Coudes fixes avec trappe de ramonage

Art.-Nr.	ø	A	B	C	D	E
620019	120	122	60	180	128	10
620076	130	130	60	180	120	10
620047	150	140	60	180	110	10
620052	180	146	60	180	104	10

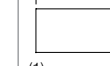
Angaben in mm / Mesures en mm



Rauchrohr mit verstellbarer und arretierbarer Drosselklappe / Conduit de fumées avec volet étrangleur réglable et verrouillable

Art.-Nr.	ø	A	B
620027	120	250	60
620078	130	250	60
620054	150	250	60
620055	180	250	60

Angaben in mm / Mesures en mm



RAUCHROHR / CONDUIT DE FUMÉES

Art.-Nr.	ø	A	B		
(1) 620012	(2) 620072	(3) 120	250	60	
620034	130	250	60		
620035	150	250	60		
620013	180	250	60		
620065	120	500	60		
620036	130	500	60		
620037	150	500	60		
620014	180	500	60		
620015	120	1000	60		
620069	620070	620071	130	1000	60
620038	620039	620040	150	1000	60
620041	620042	620043	180	1000	60

Angaben in mm / Mesures en mm

Plaques de sol

L'accessoire idéal pour protéger vos planchers de grande valeur : nos plaques de sol en acier (épaisseur 2 mm, recouvertes d'un enduit poudre gris fonte, coins biseautés) ou



Glas / Verre

Art.-Nr.	ø	A	B
630036	750	900	1000
630029	1000	1000	1000
630028	1000	1000	1000
630030	1000	1000	1000

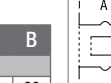
resistente à la chaleur (jusqu'à 600° C) et à la couleur du poêle. Les tuyaux sont rétrécis à une extrémité. Votre revendeur spécialisé saura vous proposer la solution optimale pour vous !



WANDROSETTE / ROSACE MURALE

Art.-Nr.	ø	A	B
620021	120	195	125
620080	130	195	135
620058	150	225	155
620060	180	285	185
620081	130	400	137
620059	150	400	157

Angaben in mm / Mesures en mm



DOPPELTES WANDFUTTER / GARNITURE DE PAROI DOUBLE
AUS 1 MM STAHL / EN ACIER D'1 MM

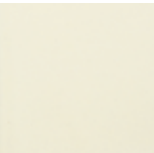
Art.-Nr.	ø	A
620026	120	120
620084	130	120
620085	150	135
620086	180	135

Angaben in mm / Mesures en mm

Farben / Couleurs

Keramik / Ceramique

*mit Reliefstruktur / avec une structure en relief

							
schmelzweiß / blanc	rauchquarz / quartz fumé	sand* / sable*	hanf hell / chanvre clair	sandstein mittel / grés moyennement foncé	siena / sienne	erde / terre	arctic white (Dexter)
							
feuer / feu	rubinrot / rubis brillant	basalt dunkel / basalte foncé	schwarz / noir	schwarz matt / noir mat	schwarz matt Rille (Fynn und Mr. Wu) / noir mat strié (Fynn et Mr. Wu)	schmelzweiß Rille (Fynn und Mr. Wu) / blanc strié (Fynn et Mr. Wu)	iron corten (Dexter)

Die Keramik-, Stein- und Stahlmäntel unserer Kaminöfen sind in einer wahrhaft unbescheidenen Vielfalt erhältlich. Viele Keramikfarben und verschiedenste Stahlmäntel sorgen dafür, dass Sie Ihren Ofen optimal auf Ihre spezielle Wohnsituation abstimmen können. Zumal Ihnen bei allen Keramikteilen die komplette Farbpalette (siehe oben) zur Verfügung steht – ganz gleich, für welchen Ofen Sie sich entscheiden! Bemerkenswert sind auch die unterschiedlichen Keramikglasuren: glänzend oder matt, in aufwendiger Wischtechnik oder mit steiniger Struktur – wählen Sie selbst!

Alle Keramikglasuren entstehen aufgrund von unbeeinflussbaren chemischen Reaktionen. Daher sind Farbabweichungen durch-

aus üblich und stellen keinen Makel dar. Auch feine Haar-Risse (Krakelee) gehören zum natürlichen Erscheinungsbild aller glasierten Keramikoberflächen. In diesem Sinne ist jeder Keramikteil ein reizvolles Unikat. Und auch unsere Natursteinverkleidungen in Speckstein oder Sandstein sind Naturprodukte, die gerade durch kleine Abweichungen in Farbe und Struktur so einzigartig werden. Wir haben uns bemüht, die Farbtöne so originalgetreu wie möglich wiederzugeben.

Sollten Sie dennoch Unterschiede feststellen, dann liegt das zum einen an drucktechnischen Abweichungen, zum anderen an den natürlichen Farbschwankungen der Keramikglasuren bzw. Stahlmantelfarben.

Les enveloppes céramique, pierre et acier de nos poêles-cheminées sont disponibles dans une quantité impressionnante de couleurs. Pour réhausser la grisaille de notre quotidien, nous proposons des céramiques émaillées en beaucoup des couleurs. En outre, les enveloppes acier émaillé sont disponibles en gris anthracite ou en nougat. A chaque intérieur sa couleur !

Pendant la fabrication des vernis pour faïence, des réactions chimiques se produisent inévitablement. Loin de représenter des défauts, des divergences de couleur sont donc absolument normales ; il est même tout à fait naturel que des microcraquelures (craquelures), apparaissent sur toutes les surfaces céramiques vernies. De ce fait,

chaque pièce en céramique est une pièce unique et séduisante. Nous nous sommes efforcés de restituer les teintes aussi fidèlement que possible.

Si vous deviez toutefois constater des différences, elles sont dues aux déviations de la technique d'impression ou aux variations normales de couleurs des vernis pour faïence.

Stahl / Acier



Stahl / Acier

Art.-Nr.	ø	A	B
630018	900	740	990
630024	990	990	990
630023	990	990	990
630059	1000	1000	1000
630060 für Lounge / pour Lounge	1260,8	596,4	685
630062 für Fynn / pour Fynn	1237,5	685	685

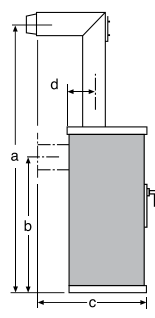
Stein / Pierre



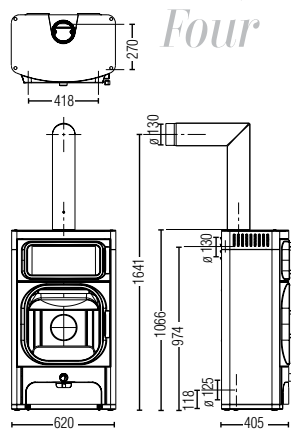
Stein / Pierre

Art.-Nr.	ø	A	B
630018	900	740	990
630024	990	990	990
630023	990	990	990
630059	1000	1000	1000
630060 für Lounge / pour Lounge	1260,8	596,4	685
630062 für Fynn / pour Fynn	1237,5	685	685

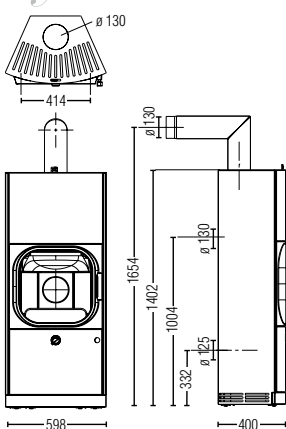
Maß a und c:
mit Original-Winkelrohr
Côtes a et c :
avec conduit coudé d'origine



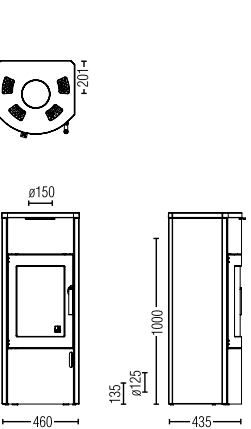
Heidi Back/
Four



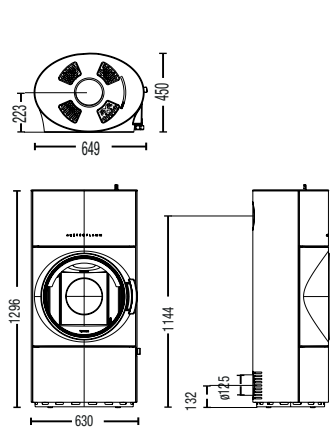
Kylie Xtra



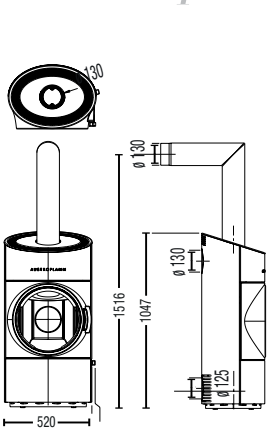
Bono Xtra



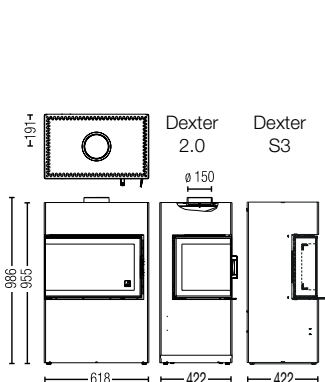
Clou Xtra



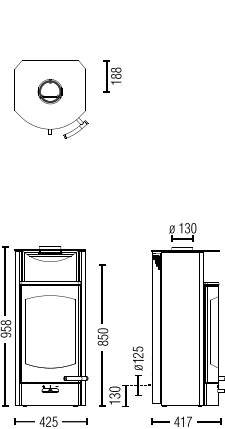
Clou compact



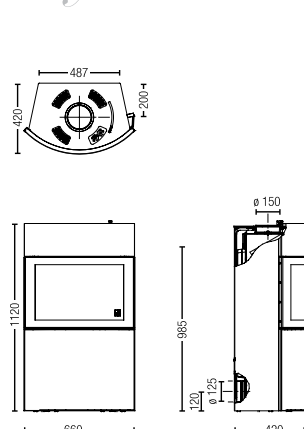
Dexter 2.0/
Dexter S3



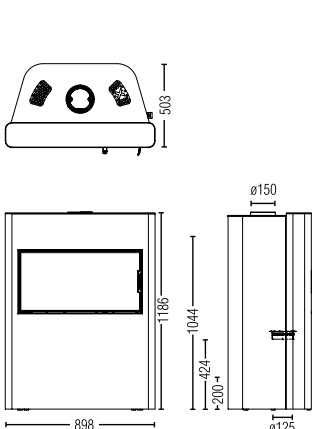
Flok 2.0



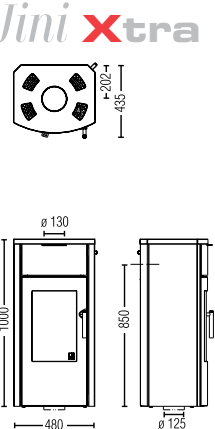
Fynn Xtra



Jess Xtra



Jini
Jini Xtra



o serienmäßig / o de série
– nicht lieferbar / – non disponible
Z Zubehör / Z Option

Technische und optische Änderungen sowie
Satz- und Druckfehler vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques
et optiques ou d'erreurs de composition ou
d'orthographe.

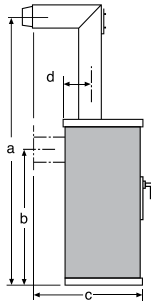
¹ selbstverriegelnde Tür
¹ porte à verrouillage automatique

Skizzen: Maßstab 1:45
Schéma à l'échelle 1:45

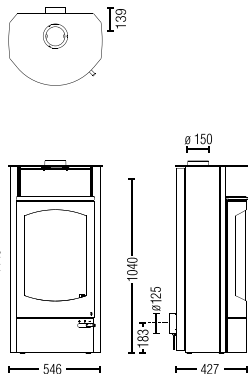
Maße und Gewichte					
h x b x t mit Stahlmantel (STM)	1066 x 620 x 405 mm	1402 x 598 x 400 mm	1150 x 460 x 435 mm	1296 x 630 x 450 mm	1047 x 520 x 380 mm
h x b x t mit Keramikmantel (KMG)	–	–	–	–	–
h x b x t mit Specksteinmantel (SPM)	–	–	1160 x 500 x 434 mm	–	–
Feuerraum (h x b x t)	376 x 418 x 270 mm	376 x 414 x 270 mm	510 x 257 x 260 mm	389 x 432 x 245 mm	349 x 328 x 225 mm
Gewicht STM / KMG / SPM	159 kg	270 kg	285 kg	295 / – / – kg	114 kg
Rauchrohrabgang	ø 130 mm	ø 130 mm	ø 150 mm	ø 150 mm	ø 130 mm
Rauchrohrabgang mittig	974 mm	1004 mm	1000 mm	1144 mm	880 mm
Leistung					
Nennwärmeleistung lt. EN 13240	7 kW	6 kW	5 kW	8 kW	5,5 kW
Min. / Max. Heizleistung	3,5 / 9 kW	3,5 / 8 kW	2,5 / 7 kW	4 / 11 kW	2,5 / 7,5 kW
Energieeffizienzklasse	A +	A +	A +	A +	A +
Raumheizvermögen (abhängig von der Hausisolierung)	82 - 210 m³	65 – 165 m³	48 - 124 m³	98 - 255 m³	48 - 124 m³
Ausstattung					
Xtra Wärmespeicher-Technologie	–	o	o	o	–
Heat Memory System	Z	–	–	–	–
Bauart 1	o¹	o¹	o¹	o¹	o¹
Gussdeckel	–	–	o	–	–
Warmhaltefach /-platte (b x t)	–	–	–	–	–
Backfach	464 x 302 mm	–	–	–	–
KMG Keramikmantel	–	–	–	–	–
STM Stahlmantel	o	o	o	o	o
SPM Specksteinmantel	–	–	Z	–	–
Specksteindeckel	–	–	Z	–	–
Rüttelrost / Aschenlade	–	–	o	–	–
Innenentaschung / Aschebox	o	o	–	o	o
Bodenplatte / Rauchrohr	Z	Z	Z	Z	Z
Maße (lt. Zeichnung links oben)	a 1641 / b 974 / c 687 / d 102 mm	a 1654 / b 1004 / c 658 / d 125 mm	a 1679 / b 1000 / c 610 / d 201 mm	a 1813 / b 1144 / c 598 / d 227 mm	a 1516 / b 880 / c 574 / d 189 m
externer Luftanschluss / raumluftunabhängiger Betrieb	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous
Daten für den Schornsteinfeger					
Abgasmassenstrom	7,4 g/s	6,4 g/s	4,2 g/s	6,6 g/s	5,43 g/s
Abgastemperatur	270 °C	260 °C	290 °C	357 °C	322 °C
Mindestförderdruck bei Nenn- wärmeleistung	10 Pa	10 Pa	12 Pa	12 Pa	13 Pa
bei 0,8-facher Nennwärmeleistung	8 Pa	8 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa

Dimensions et poids					
h x l x p avec enveloppe acier (STM)	955 x 618 x 422 mm	958 x 425 x 417 mm	1120 x 660 x 420 mm	1186 x 898 x 503 mm	1000 x 480 x 400 mm
h x l x p avec enveloppe en céramique (KMG)	955 x 658 x 444 mm	–	–	–	–
h x l x p avec enveloppe en stéatite (SPM)	–	986 x 433 x 417 mm	–	–	1000 x 480 x 400 mm
Foyer (h x l x p)	380 / 330 x 480 / 440 x 240 / 230 mm	379 x 282 x 248 mm	438 x 447 x 233 mm	330 x 638 x 328 mm	379 x 282 x 224 mm
Poids STM / KMG / SPM	145 / 165 kg	110 / – / 149 kg	247 / – / – kg	288 / – / – kg	125 / 226 Xtra / – / 170 kg
Sortie de tuyau de fumées	ø 150 mm	ø 130 mm	ø 150 mm	ø 150 mm	ø 130 mm
Sortie centrale de tuyau de fumées	860 mm	850 mm	985 mm	1044 mm	850 mm
Puissance					
Puissance de chauffage nominale selon EN 13240	6,5 / 6 kW	4 kW	6 kW	8 kW	4 kW
Puissance de chauffage	3,5 / 8 kW	2,5 / 6 kW	3,5 / 8 kW	4 / 11 kW	2,5 / 6 kW
Classe d'efficacité énergétique	A	A +	A +	A +	A +
Capacité de chauffage de la pièce (dépend de l'isolation de l'habitation)	65 - 165 m³	34 - 88 m³	65 - 165 m³	98 - 255 m³	34 - 88 m³
Équipement					
Xtra Technologie d'accumulation de chaleur	–	–	o	o	– / o
Heat Memory System	Z	Z	–	–	Z / –
Type de construction 1	o¹	o	o¹	o¹	o¹
Couvercle en fonte	–	–	–	–	o
Compartiment / plaque réchaud (l x p)	–	340 x 180 mm, Keramik, Speckstein céramique, stéatite	–	–	–
Compartiment cuisson (l x p)	–	–	–	–	–
Enveloppe en céramique KMG	–	–	Z	–	–
Enveloppe acier STM	o	o	o	o	o
Enveloppe en stéatite SPM	–	Z	–	–	Z / –
Couvercle en stéatite	–	Z	–	–	Z / –
Grille cendrier / tiroir cendrier	–	–	–	–	o
Décendrage intérieur / bac à cendres	o	o	o	Z	–
Plaque au sol / tuyau de fumées	Z	Z	Z	Z	Z
Dimensions (selon dessin en haut)	a 1521 / b 860 / c 604 / d 231 mm	a 1504 / b 850 / c 605 / d 188 mm	a 1647 / b 985 / c 582 / d 200 mm	a 1722 / b 1044 / c 652 / d 213 mm	a 1518 / b 850 / c 583 / d 202 mm
raccordement air externe / indépendant de l'air de la pièce	o unten / en dessous	o¹ hinten / arrière	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o¹ unten / en dessous
Indications pour le ramoneur					
Flux massique de gaz d'échappement	6 / 6,41 g/s	3,92 g/s	5 g/s	6,49 g/s	3,9 g/s
Température des gaz d'échappement	326 / 302 °C	343 °C	350 °C	332 °C	343 °C
Pression de transport minimum pour puis- sance de chauffage nominale	12 / 11 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
à 0,8 fois la puissance de chauffage nominale	10 / 9 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa

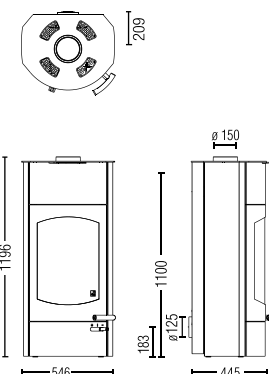
Maß a und c: mit Original-
Winkelrohr
Côtes a et c : avec conduit
coudé d'origine



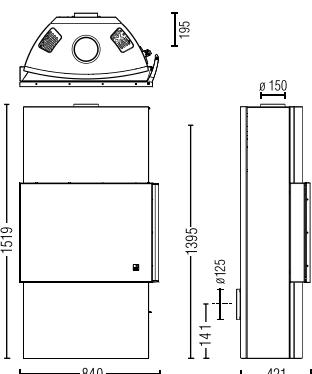
Koko 2.0



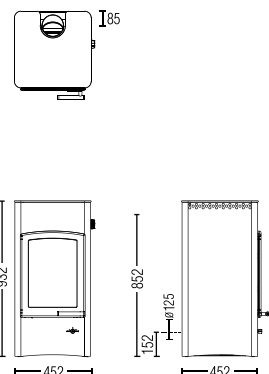
Koko **xtra** 2.0



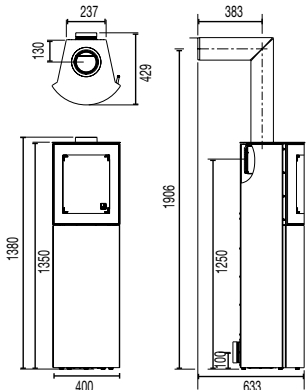
Lounge **xtra**



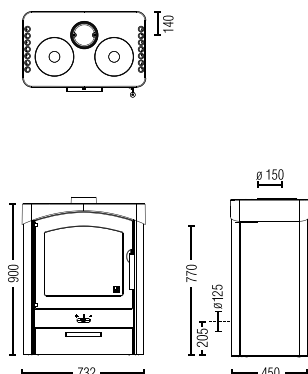
Lucy Cook



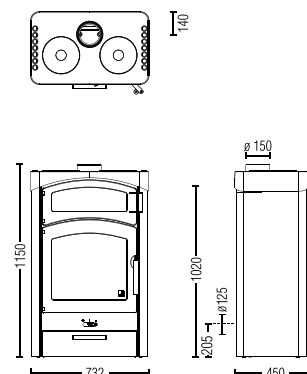
Mr. Wu



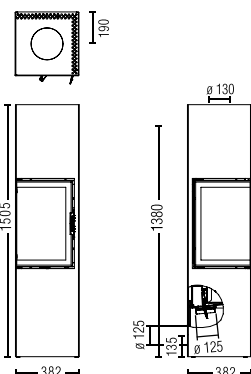
Pallas



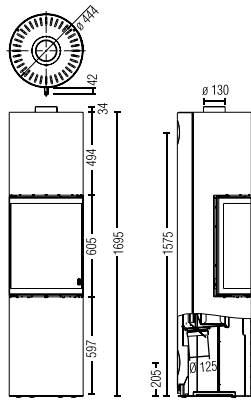
Pallas Back/ Four



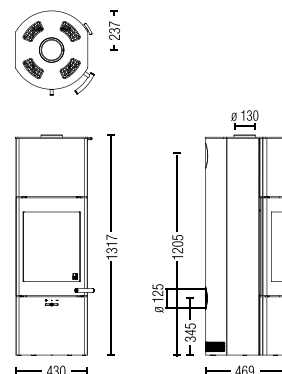
Slim 2.0



Stila



Tower **xtra** 2.0



o serienmäßig / o de série
– nicht lieferbar / – non disponible
Z Zubehör / Z Option
Technische und optische Änderungen sowie
Satz- und Druckfehler vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques
et optiques ou d'erreurs de composition ou
d'orthographe.

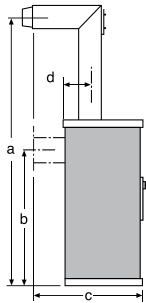
¹ selbstverriegelnde Tür
¹ porte à verrouillage automatique

Skizzen: Maßstab 1:45
Schéma à l'échelle 1:45

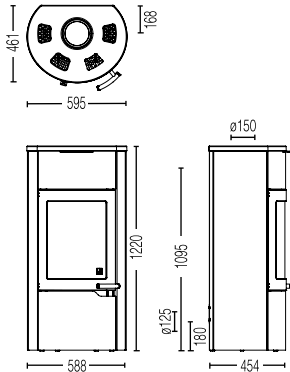
Maße und Gewichte					
h x b x t mit Stahlmantel (STM)	1148 x 546 x 427 mm	1196 x 546 x 445 mm	1519 x 840 x 421 mm	932 x 452 x 452 mm	1350 x 400 x 380 mm
h x b x t mit Keramikmantel (KMG)	–	–	–	–	–
h x b x t mit Specksteinmantel (SPM)	1148 x 546 x 427 mm	–	–	–	–
Feuerraum (h x b x t)	490 x 388 x 267 mm	490 x 388 x 267 mm	445 x 600 x 260 mm	471 x 302 x 239 mm	335 x 170 x 250 mm
Gewicht STM / KMG / SPM	152 / – / 177 kg	253 / – / – kg	198 / 338 xtra / – / – kg	150 / – / – kg	140 kg
Rauchrohrabgang	ø 150 mm	ø 150 mm	ø 150 mm	ø 130 mm	ø 130 mm
Rauchrohrabgang mittig	1040 mm	1100 mm	1395 mm	852 mm	1250 mm
Leistung					
Nennwärmeleistung lt. EN 13240	6 kW	6 kW	8 kW	6 kW	5,5 kW
Min. / Max. Heizleistung	3,5 / 8 kW	3,5 / 8 kW	4 / 11 kW	3,5 / 8 kW	3 / 6 kW
Energieeffizienzklasse	A +	A +	A +	A +	A +
Raumheizvermögen (abhängig von der Hausisolierung)	65 - 165 m³	65 - 165 m³	98 - 255 m³	65 - 165 m³	48 - 124 m³
Ausstattung					
xtra Wärmespeicher-Technologie	–	o	– / o	–	–
Heat Memory System	Z	–	–	–	–
Bauart 1	o	o	o ¹	o ¹	o ¹
Gussdeckel	–	–	–	–	–
Warmhaltefach /-platte (b x t)	425 x 220 mm, Keramik, Speckstein céramique, stéatite	–	–	Kochplatte / Plaque de cuisson 460 x 460 mm	–
Backfach	–	–	–	–	–
KMG Keramikmantel	–	–	–	–	–
STM Stahlmantel	o	o	o	o	o
SPM Specksteinmantel	Z	–	–	–	–
Specksteindeckel	Z	–	–	–	–
Rüttelrost / Aschenlade	–	–	–	–	–
Innenentaschung / Aschebox	o	o	o	o	o
Bodenplatte / Rauchrohr	Z	Z	Z	Z	Z
Maße (lt. Zeichnung links oben)	a 1697 / b 1040 / c 665 / d 139 mm	a 1755 / b 1100 / c 605 / d 209 mm	a 2066 / b 1395 / c 599 / d 195 mm	a 1454 / b 852 / c 741 / d 85 mm	a 1906 / b 1250 / c 633 / d 130 mm
externer Luftanschluss / raumlufunabhängiger Betrieb	o ¹ hinten / arrière	o ¹ hinten / arrière	o ¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o ¹ hinten / arrière	o ¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous
Daten für den Schornsteinfeger					
Abgasmassenstrom	4,4 g/s	4,4 g/s	6,5 g/s	4,9 g/s	4,2 g/s
Abgastemperatur	331 °C	331 °C	330 °C	290 °C	359 °C
Mindestförderdruck bei Nenn- wärmeleistung	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
bei 0,8-facher Nennwärmeleistung	10 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa

Dimensions et poids					
h x l x p avec enveloppe acier (STM)	1148 x 546 x 427 mm	1196 x 546 x 445 mm	1519 x 840 x 421 mm	932 x 452 x 452 mm	1350 x 400 x 380 mm
h x l x p avec enveloppe en céramique (KMG)	–	–	–	–	–
h x l x p avec enveloppe en stéatite (SPM)	1148 x 546 x 427 mm	–	–	–	–
Foyer (h x l x p)	490 x 388 x 267 mm	490 x 388 x 267 mm	445 x 600 x 260 mm	471 x 302 x 239 mm	335 x 170 x 250 mm
Poids STM / KMG / SPM	152 / – / 177 kg	253 / – / – kg	198 / 338 xtra / – / – kg	150 / – / – kg	140 kg
Sortie de tuyau de fumées	ø 150 mm	ø 150 mm	ø 150 mm	ø 130 mm	ø 130 mm
Sortie centrale de tuyau de fumées	1040 mm	1100 mm	1395 mm	852 mm	1250 mm
Puissance					
Puissance de chauffage nominale selon EN 13240	6 kW	6 kW	8 kW	6 kW	5,5 kW
Puissance de chauffage	3,5 / 8 kW	3,5 / 8 kW	4 / 11 kW	3,5 / 8 kW	3 / 6 kW
Classe d'efficacité énergétique	A +	A +	A +	A +	A +
Capacité de chauffage de la pièce (dépend de l'isolation de l'habitation)	65 - 165 m³	65 - 165 m³	98 - 255 m³	65 - 165 m³	48 - 124 m³
Équipement					
Technologie d'accumulation de chaleur	–	o	– / o	–	–
Heat Memory System	Z	–	–	–	–
Type de construction 1	o	o	o ¹	o ¹	o ¹
Couvercle en fonte	–	–	–	–	–
Compartiment / plaque réchaud (l x p)	–	–	–	–	–
Compartiment cuisson (l x p)	–	–	–	–	–
Enveloppe en céramique KMG	–	–	–	–	–
Enveloppe acier STM	o	o	o	o	o
Enveloppe en stéatite SPM	–	–	–	–	–
Couvercle en stéatite	–	–	–	–	–
Grille cendrier / tiroir cendrier	–	–	–	–	–
Décendrage intérieur / bac à cendres	o	o	o	o	o
Plaque au sol / tuyau de fumées	Z	Z	Z	Z	Z
Dimensions (selon dessin en haut)	a 1697 / b 1040 / c 665 / d 139 mm	a 1755 / b 1100 / c 605 / d 209 mm	a 2066 / b 1395 / c 599 / d 195 mm	a 1454 / b 852 / c 741 / d 85 mm	a 1906 / b 1250 / c 633 / d 130 mm
raccordement air externe / indépendant de l'air de la pièce	o ¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o ¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o ¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous	o ¹ hinten / arrière	o ¹ hinten oder unten / arrière ou en dessous
Indications pour le ramoneur					
Flux massique de gaz d'échappement	4,4 g/s	4,4 g/s	6,5 g/s	4,9 g/s	4,2 g/s
Température des gaz d'échappement	331 °C	331 °C	330 °C	290 °C	359 °C
Pression de transport minimum pour puis- sance de chauffage nominale	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
à 0,8 fois la puissance de chauffage nominale	10 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa	10 Pa

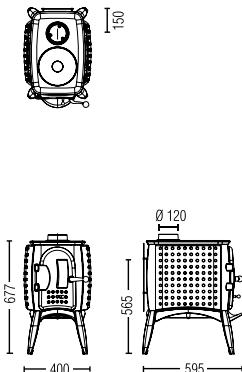
Maß a und c: mit Original-
Winkelrohr
Côtes a et c : avec conduit
coudé d'origine



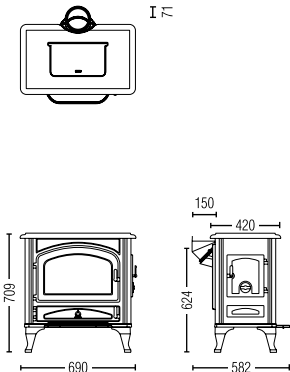
Uno **xtra**



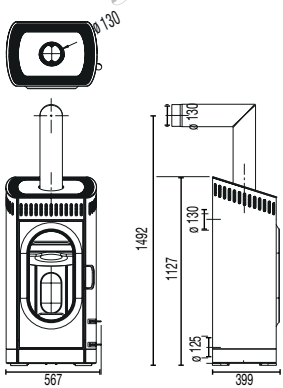
G1



Wien



Woody/ Woody **xtra**



- o serienmäßig / o de série
- nicht lieferbar / - non disponible
- Z Zubehör / Z Option

Technische und optische Änderungen sowie
Satz- und Druckfehler vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques
et optiques ou d'erreurs de composition ou
d'orthographe.

¹ selbstverriegelnde Tür
¹ porte à verrouillage automatique

Skizzen: Maßstab 1:45
Schéma à l'échelle 1:45

Maße und Gewichte					Dimensions et poids
h x b x t mit Stahlmantel (STM)	1220 x 588 x 454 mm	667 x 400 x 595 mm (Guss / fonte)	709 x 690 x 582 mm (Guss / fonte)	1027 / 1127 x 538 x 399 mm	h x l x p avec enveloppe acier (STM)
h x b x t mit Keramikmantel (KMG)	1220 x 588 x 454 mm	–	–	–	h x l x p avec enveloppe en céramique (KMG)
h x b x t mit Specksteinmantel (SPM)	1220 x 588 x 454 mm	–	–	–	h x l x p avec enveloppe en stéatite (SPM)
Feuerraum (h x b x t)	497 x 363 x 275 mm	300 x 220 x 400 mm	315 x 510 x 250 mm	412 x 328 x 209 mm	Foyer (h x l x p)
Gewicht STM / KMG / SPM	278 / 301 / 338 kg	85 / – / – kg	160 / – / – kg	135 / 258 kg	Poids STM / KMG / SPM
Rauchrohrabgang	ø 150 mm	ø 120 mm	ø 150 mm	ø 130 mm	Sortie de tuyau de fumées
Rauchrohrabgang mittig	1095 mm	565 mm	624 mm	864 mm	Sortie centrale de tuyau de fumées
Leistung					Puissance
Nennwärmeleistung lt. EN 13240	7 kW	6 kW	6,5 kW	6 kW	Puissance de chauffage nominale selon EN 13240
Min. / Max. Heizleistung	3,5 / 9 kW	3,5 / 8 kW	4 / 9 kW	3,5 / 8 kW	Puissance de chauffage
Energieeffizienzklasse	A +	A	A +	A +	Classe d'efficacité énergétique
Raumheizvermögen (abhängig von der Hausisolierung)	82 - 210 m³	65 - 165 m³	82 - 210 m³	65 - 165 m³	Capacité de chauffage de la pièce (dépend de l'isolation de l'habitation)
Ausstattung					Equipement
Xtra Wärmespeicher-Technologie	o	–	–	– / o	Xtra Technologie d'accumulation de chaleur
Heat Memory System	–	–	–	–	Heat Memory System
Bauart 1	o ¹	o	–	o ¹	Type de construction 1
Gussdeckel	o	o	o	o	Couvercle en fonte
Warmhaltefach /-platte (b x t)	–	–	–	–	Compartiment / plaque réchaud (l x p)
Backfach	–	–	–	–	Compartiment cuisson (l x p)
KMG Keramikmantel	Z	–	–	–	Enveloppe en céramique KMG
STM Stahlmantel	o	–	–	o	Enveloppe acier STM
SPM Specksteinmantel	Z	–	–	Z	Enveloppe en stéatite SPM
Specksteindeckel	Z	–	–	Z	Couvercle en stéatite
Rüttelrost / Aschenlade	o	–	o	o	Grille cendrier / tiroir cendrier
Innenentaschung / Aschebox	–	–	–	–	Décendrage intérieur / bac à cendres
Bodenplatte / Rauchrohr	Z	Z	Z	Z	Plaque au sol / tuyau de fumées
Maße (lt. Zeichnung links oben)	a 1756 / b 1095 / c 651 / d 168 mm	a 1237 / b 565 / c 822 / d 154 mm	a 1277 / b 667 / c 870 / d -33 mm	a 1492 / b 864 / c 592 / d 185 mm	Dimensions (selon dessin en haut)
externer Luftanschluss / raumluftunabhängiger Betrieb	o ¹ hinten / arrière	–	–	o ¹ unten / en dessous	raccordement air externe / indépendant de l'air de la pièce
Daten für den Schornsteinfeger					Indications pour le ramoneur
Abgasmassenstrom	6,5 g/s	5,2 g/s	6,1 g/s	5,78 g/s	Flux massique de gaz d'échappement
Abgastemperatur	300 °C	330 °C	314 °C	294 °C	Température des gaz d'échappement
Mindestförderdruck bei Nenn- wärmeleistung	12 Pa	12 Pa	11 Pa	12 Pa	Pression de transport minimum pour puissance de chauffage nominale
bei 0,8-facher Nennwärmeleistung	10 Pa	10 Pa	9 Pa	10 Pa	à 0,8 fois la puissance de chauffage nominale



Pelletöfen *poêles à pellets*



Kamineinsätze *Foyers*



Designkamine *Cheminées Design*

Sie haben unter unseren Kaminöfen nicht das Richtige gefunden? Weitere Modell-Linien gibt's in unseren anderen Katalogen oder im Internet unter www.austroflamm.com.

Vous n'avez pas trouvé votre bonheur parmi nos poêles à bois ? Nous avons d'autres gammes de modèles sur d'autres catalogues ou bien consultez notre site internet www.austroflamm.com.

